

MAX[®]

HN65

HIGH PRESSURE COIL NAILER

HOCHDRUCK-SPULENNAGLER

CLOUEUSE À ENROULEMENT À
HAUTE PRESSION

INCHIODATRICE AD AVVOLGIMENTO
AD ALTA PRESSIONE

CLAVADORA DE ENROLLAMIENTO
DE ALTA PRESIÓN



OPERATING and MAINTENANCE MANUAL BETRIEBSANLEITUNG MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO

⚠ WARNING:

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

⚠ ACHTUNG!

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITS-HINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.

⚠ AVERTISSEMENT:

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.

⚠ ATTENZIONE:

PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.
TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE

⚠ ATENCIÓN:

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.
ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

INDEX INHALTSVERZEICHNIS INDEX INDICE INDICE

ENGLISH	Page 3 to 15 Page
DEUTSCH	Page 17 to 29 Page
FRANÇAIS	Page 31 to 43 Page
ITALIANO	Page 45 to 57 Page
ESPAÑOL	Page 59 to 71 Page

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

- WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
NOTE: Emphasizes essential information.

DEFINITIONEN DER HINWEISBEZEICHNUNGEN

- ACHTUNG!** Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
VORSICHT! Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS: Hebt wichtige Informationen hervor.

DÉFINITIONS DES DIFFÉRENTS DEGRÉS D'AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT** Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer la mort ou des blessures sévères.
ATTENTION Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer des blessures légères à moyenement sévères.
REMARQUE Souligne des informations importantes.

DEFINIZIONE DELLE INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO

- ATTENZIONE:** Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può risultare letale o provocare gravi lesioni.
AVVERTENZA: Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può provocare lesioni di lieve o media entità.
NOTA: Evidenzia informazioni importanti.

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

- ¡ATENCIÓN!** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar la muerte o graves lesiones si no se evita.
¡PRECAUCIÓN! Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones menos graves o leves si no se evita.
NOTA: Resalta informaciones importantes.

HN65

HIGH PRESSURE COIL NAILER

INDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS	4
2. SPECIFICATIONS & TECHNICAL DATA	7
3. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS	9
4. INSTRUCTIONS FOR OPERATION	10
5. MAINTAIN FOR PERFORMANCE	15
6. STORING	15
7. TROUBLESHOOTING/REPAIRS.....	15

OPERATING and MAINTENANCE MANUAL

⚠ WARNING:

**BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING
AND INSTRUCTIONS.**

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

1. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING:

TO AVOID SEVERE PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE

BEFORE USING THE TOOL, READ CAREFULLY AND UNDERSTAND THE FOLLOWING "SAFETY INSTRUCTIONS". FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.

PRECAUTIONS ON USING THE TOOL



1. WEAR SAFETY GLASSES OR GOGGLES

Danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.

The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



2. EAR PROTECTION MAY BE REQUIRED IN SOME ENVIRONMENTS

As the working condition may include exposure to high noise levels which can lead to hearing damage, the employer and user should ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area.



3. WHEN USING THE TOOL, BE SURE TO USE A SPECIAL AIR COMPRESSOR AND AIR HOSE

In order to improve its performance, it has set its working pressure higher than the conventional nailers. To use the tool, you always need the special air compressor and air hose. Use of combustible pressure gas (for example, oxygen, acetylene, etc.) causes abnormal combustion, possibly resulting in explosion. Use only the special air compressor and air hose.



4. OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE

The tool is designed to operate within an air pressure range of 170 to 320 p.s.i. (12 to 23 bar.) The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 320 p.s.i. (23 bar.)



5. DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE

Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

6. DO NOT USE A WRONG FITTINGS

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.



7. DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE

Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.

**8. INSPECT SCREW TIGHTNESS**

Loose or improperly installed screws or bolts cause accidents and tool damage when the tool is put into operation. Inspect to confirm that all screws and bolts are tight and properly installed prior to operating the tool.

**9. DO NOT TOUCH THE TRIGGER UNLESS YOU INTEND TO DRIVE A FASTENER**

Whenever the air supply is connected to the tool, never touch the trigger unless you intend to drive a fastener into the work. It is dangerous to walk around carrying the tool with the trigger pulled, and this and similar actions should be avoided.

**10. NEVER POINT THE DISCHARGE OUTLET TOWARD YOURSELF AND OTHER PERSONNEL**

If the discharge outlet is pointed toward people, serious accidents may be caused when misfiring. Be sure the discharge outlet is not pointed toward people when connecting and disconnecting the hose, loading and unloading the fasteners or similar operations.

**12. PLACE THE DISCHARGE OUTLET ON THE WORK SURFACE PROPERLY**

Failure to place the discharge outlet of the nose in a proper manner can result in a fastener flying up and is extremely dangerous.

**13. KEEP HANDS AND BODY AWAY FROM THE DISCHARGE OUTLET**

When loading and using the tool, never place a hand or any part of body in fastener discharge area of the tool. It is very dangerous to hit the hands or body by mistake.

**14. DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE TO THE EDGE AND CORNER OF THE WORK AND THIN MATERIAL**

The workpiece is likely to split and the fastener could fly free and hit someone.

**15. DO NOT DRIVE FASTENERS ON TOP OF OTHER FASTENERS**

Driving fasteners on top of other fasteners may cause deflection fasteners which could cause injury.

16. REMOVING THE FASTENERS AFTER COMPLETING OPERATION

If fasteners are left in the magazine after the completion of operation, there is the danger of a serious accident occurring prior to the resumption of operation, should the tool be handled carelessly, or when connecting the air fitting. For this reason, always remove all fasteners remaining in the magazine after completion of the operation.

17. CHECK OPERATION OF THE CONTACT TRIP MECHANISM FREQUENTLY IN CASE OF USING A CONTACT TRIP TYPE TOOL

Do not use the tool if the trip is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact trip mechanism.



18. WHEN USING THE TOOL OUTSIDE OR ELEVATED PLACE

When fastening roofs or similar slanted surface, start fastening at the lower part and gradually work your way up. Fastening backward is dangerous as you may lose your foot place.

Secure the hose at a point close to the area you are going to drive fasteners. Accidents may be caused due to the hose being pulled inadvertently or getting caught.

19. NEVER USE THE TOOL IF ANY PORTION OF THE TOOL CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS INOPERABLE, DISCONNECTED, ALTERED OR NOT WORKING PROPERLY

20. NEVER ACTUATE THE TOOL INTO FREE SPACE

This will avoid any hazard caused by free flying fasteners and excessive strain of the tool.

21. ALWAYS ASSUME THAT THE TOOL CONTAINS FASTENERS

22. RESPECT THE TOOL AS A WORKING IMPLEMENT

23. NO HORSEPLAY

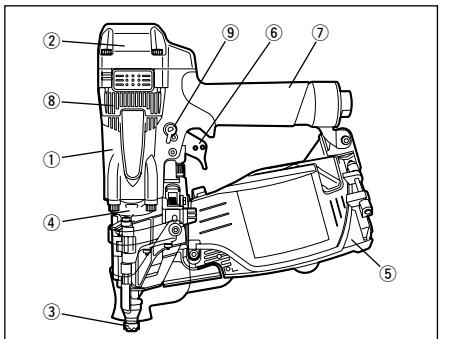
24. NEVER LOAD THE TOOL WITH FASTENERS WHEN ANY ONE OF THE OPERATING CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS ACTIVATED

**OBSERVE THE FOLLOWING GENERAL CAUTION IN ADDITION TO
THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL**

- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the handle, never carry the tool by the air hose.
- The tool must be used only for the purpose it was designed.
- Never remove, tamper with the operating controls (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM)
- Keep the tool in a dry place out of reach of children when not in use.
- Do not use the tool without Safety Warning label.
- Do not modify the tool from original design or function without approval by MAX CO., LTD.

2. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. NAME OF PARTS



- ① Frame
- ② Cylinder Cap
- ③ Contact Arm
- ④ Nose
- ⑤ Magazine
- ⑥ Trigger
- ⑦ Grip
- ⑧ Exhaust Cover
- ⑨ Trigger Lock Dial

2. TOOL SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	HN65
HEIGHT	11-7/8" (301 mm)
WIDTH	5" (129 mm)
LENGTH	10-5/8" (270 mm)
WEIGHT	4.3 lbs. (1.9 kg)
RECOMMENDED OPERATING PRESSURE	170 to 320 p.s.i. (12 to 23 bar)
LOADING CAPACITY	400 Nails
AIR CONSUMPTION	1.7 l at 257 p.s.i. (18 bar) operating pressure

3. FASTENER SPECIFICATIONS

	WIRE WELDED	PLASTIC SHEET COLLATED
NAIL LENGTH	1-1/2" to 2-1/2" (38 to 65 mm)	1-1/4" to 2-1/2" (32 to 65 mm)
SHANK DIAMETER	.083" to .131" (\varnothing 2.1 to \varnothing 3.3 mm)	.099" to .113" (\varnothing 2.5 to \varnothing 2.9 mm)
SHANK TYPE	Smooth, Ring, Screw	Smooth, Screw
HEAD DIAMETER	CONTACT NOSE S .197" to .236" (\varnothing 5.0 to \varnothing 6.0 mm)	CONTACT NOSE L .236" to .275" (\varnothing 6.0 to \varnothing 7.0 mm)

RECOMMENDED OPERATING PRESSURE:

170 to 320 p.s.i. (12 to 23 bar). Select the operating air pressure within this range for best fastener performance.
DO NOT EXCEED 320 p.s.i. (23 bar).

4. TECHNICAL DATA

① NOISE

A-weighted single-event sound power level ----- LWA, 1s, d 93.8 dB

A-weighted single-event emission sound pressure level at work station ----- LpA, 1s, d 85.6 dB

These values are determined and documented in accordance to EN12549 : 1999.

② VIBRATION

Vibration characteristic value = 3.14 m/s²

These values are determined and documented in accordance to ISO 8662-11.

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of mains supply, the workpiece, the workpiece support.

5. APPLICATIONS

- * Floor and wall framing
- * Subflooring
- * Roof and wall sheathing
- * Fencing

WARNING:

3. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

Read section titled “SAFETY INSTRUCTIONS”.



DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR

The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.



OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE

The tool is designed to operate within an air pressure range of 170 to 320 p.s.i. (12 to 23 bar.)

The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 320 p.s.i. (23 bar.)



DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE

Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

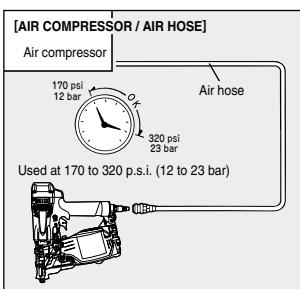
DO NOT USE A WRONG FITTINGS

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.



DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE

Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.



WHEN USING THE TOOL, BE SURE TO USE A SPECIAL AIR COMPRESSOR AND AIR HOSE.

In order to improve its performance, it has set its working pressure higher than the conventional nailers. To use the tool, you always need the special air compressor and air hose (MAX PowerLite Compressor and MAX PowerLite Hose). Use of high-pressure gas (for example, oxygen, acetylene, etc.) causes abnormal combustion, possibly resulting in explosion. Use only the special air compressor and air hose.

NOTE:

Frequent, but not excessive, lubrication is required for the best performance. Oil added thru the air line connection will lubricate the internal parts.

4. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

Read section titled “SAFETY INSTRUCTIONS”.

1. BEFORE OPERATION

- ① Wear Safety Glasses or Goggles.
- ② Do not connect the air supply.
- ③ Inspect screw tightness.
- ④ Check operation of the contact arm & trigger if moving smoothly.
- ⑤ Connect the air supply.
- ⑥ Check the air-leakage. (The Tool must not have the air-leakage.)
- ⑦ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
- ⑧ Hold the Tool with contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
- ⑨ Disconnect the air supply.

⚠ WARNING:



2. OPERATION

Wear safety glasses or goggles

Danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.

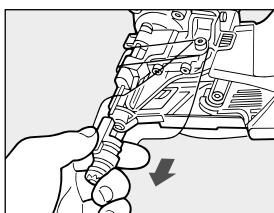
The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING:



Keep hands and body away from the discharge outlet when driving the fasteners because of dangerous of hitting the hands or body by mistake.

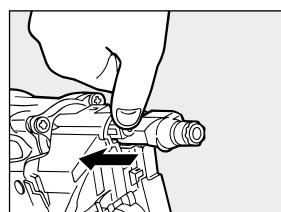
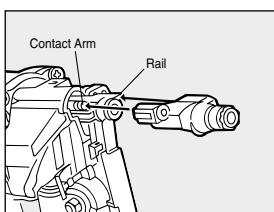


ATTACHING THE CONTACT NOSE

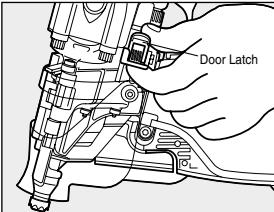
Attatch the following contact noses depending on the nail head diameter used.

Head Diameter	Contact Nose	Color
.197" to .236" ($\phi 5.0$ to $\phi 6.0$ mm)	Contact Nose S	Black
.236" to .275" ($\phi 6.0$ to $\phi 7.0$ mm)	Contact Nose L	Silver

- ① Pull the contact nose to remove it.



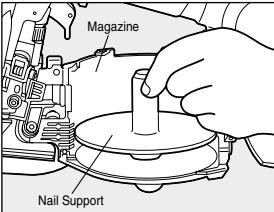
- ② Aligning the rail with the contact arm, press the contact nose as shown in the figure to fit it until it clicks.



NAIL LOADING

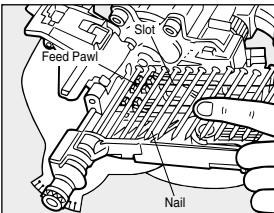
① Open the Magazine:

Pull up Door Latch and swing Door open. Swing Magazine Cover open.



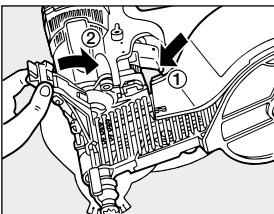
② Check adjustment:

The Nail Support can be moved up and down to four settings. To change setting pull up on the Nail Post and twist to the correct step. The Nail Support should be adjusted correctly to the position indicated in inches and millimeters inside Magazine.



③ Nail loading:

Place a coil of nails over the Nail Post in the Magazine. Uncoil enough nails to reach the Feed Pawl, and place the second nail between the teeth on the Feed Pawl. The nail heads fit in slot on Nose.



④ Swing Magazine Cover closed.

⑤ Close the Door.

Check that Door Latch engages. (If it does not engage, check that the nail heads are in the slot on the Nose).

TEST OPERATION

- ① Adjust the air pressure at 170 p.s.i. (12 bar) and connect the air supply.
- ② Without touching the Trigger, depress the Contact Arm against the work-piece.
Pull the Trigger. (The tool must fire the fastener.)
- ③ With the tool off the work-piece, pull the Trigger.
Then depress the Contact Arm against the work-piece.
(The tool must fire the fastener.)
- ④ Adjust the air pressure as much as the lowest possible according to the diameters and length of fastener and the hardness of work-piece.

MODEL IDENTIFICATION

CONTACT TRIP

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work to actuate the trip mechanism while keeping the Trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly.

All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to recontact the work surface with the Trigger still actuated (finger still holding Trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.



CONTACT TRIP WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM

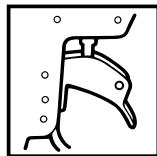
(US patent 5597106, UK patent 2286790)

Identified by **RED TRIGGER**.

SEQUENTIAL TRIP

The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work before pulling the Trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The Sequential Trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip".

The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work-or anything else-while the operator is holding the trigger pulled.

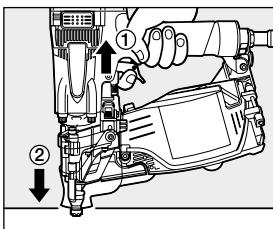


SEQUENTIAL TRIP

Identified by **ORANGE TRIGGER**.

CONTACT FIRE OPERATION (CONTACT TRIP)

For contact fire operation, hold the Trigger and depress the Contact Arm against the work surface.

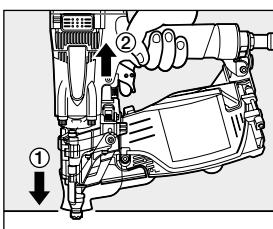


PROCEDURE

- ① Hold the Trigger.
- ② Depress the Contact Arm.

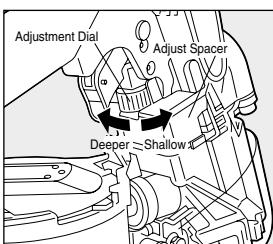
SINGLE FIRE OPERATION (ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM AND SEQUENTIAL TRIP)

For single fire operation, depress the Contact Arm against the work surface and pull the Trigger. Tool can not fire a second nail until the Trigger is released and tool can cycle.



PROCEDURE

- ① Depress the Contact Arm.
- ② Pull the Trigger.



DRIVING DEPTH ADJUSTMENT DIAL

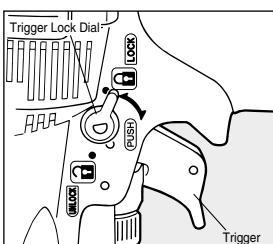
WARNING:

ALWAYS disconnect air supply before adjustment dial.

- ① With air pressure set, drive nails into a representative material sample to determine if adjustment is necessary.
- ② If adjustment is required, disconnect air supply.
- ③ Refer to the mark on the Adjust Spacer for direction to turn the adjustment dial.
- ④ Reconnect air supply.

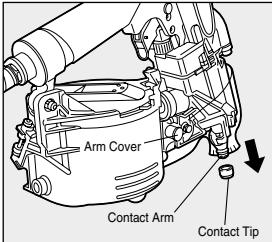


Deeper ← → Shallow



TRIGGER LOCK MECHANISM

The tool is equipped with a Trigger Lock Mechanism. Push and rotate Trigger Lock Dial from the LOCK to the UNLOCK position before driving nails.



CONTACT TIP

⚠ WARNING:

ALWAYS disconnect air supply before attaching / detaching the contact tip.

Attach the Contact Tip on the tip of Contact Arm, when driving nails to a soft material.

The Contact Tip can be kept on the Arm Cover when not using.

WHEN USING THE TOOL FOR STEEL PLATES

⚠ WARNING:

- Carry out work based on the required Work Standards.
- If there is no specified work standard, refer the following as a reference.
- Never use the nails for the ceilings (ceiling foundations included) or roofs (roof foundations included).
- Be sure to apply discharge outlet to an object at a right angle.
- Do not drive the nails into the steel plate directly.

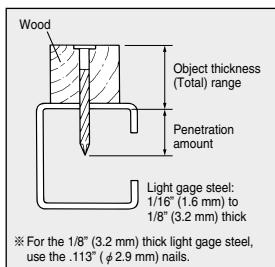
This tool is exclusively designed for 1/16" (1.6 mm) to 1/8" (3.2 mm) thick light gage steel.

When using it, comply with the Work Standards, considering the object condition and work site environment.

- ① Select appropriate nails according to the object thickness, seeing the right table.
- ※ The nails may not be driven into the object depending on its hardness or thickness.
- ※ If the object is thinner than an appropriate range of thickness, the nails may not be driven into it because of being bent.

Nail Selection Criteria

Diameter	Length	Object thickness (Total) range	Light gage steel thickness
.099" (2.5mm)	1-3/4" (45mm)	1" to 1-3/8" (25 to 35mm)	16 Gage to 13 Gage (1.6 to 2.3mm)
.099" (2.5mm)	2" (50mm)	1" to 1-1/2" (25 to 40mm)	16 Gage to 13 Gage (1.6 to 2.3mm)
.099" (2.5mm)	2-1/4" (57mm)	1-3/8" to 1-3/4" (35 to 45mm)	16 Gage to 13 Gage (1.6 to 2.3mm)
.099" (2.5mm)	2-3/8" (60mm)	1-1/2" to 1-1/8" (40 to 55mm)	16 Gage to 13 Gage (1.6 to 2.3mm)



- ② If the thickness of the light gage steel foundations material used is 1/8" (3.2 mm), use the .113" (2.9 mm) nails.
- ③ Never drive the nails directly into the light gage steel because they will fly off, endangering you.
- ④ Be sure to apply the discharge outlet to the object at a right angle. If applied obliquely, the nails will fly off, endangering you.
- ⑤ Never use the nails for the roofs (roof foundations included) or ceilings (ceiling foundations included).
- ⑥ If the nails are driven into the steel plate too deeply, their holding force will be extremely reduced. When working with the tool, fully check the driven conditions.

5. MAINTAIN FOR PERFORMANCE

① DO NOT FIRE THE NAILER WHEN IT IS EMPTY

② USE RECOMMENDED OIL

The velocite or turbine oil should be used to lubricate the tool. Upon completion of operations, place 2 or 3 drops of oil into the air plug inlet with the jet oiler. (Recommended Oil : ISO VG32)

③ INSPECT AND MAINTAIN DAILY OR BEFORE OPERATION

▲ WARNING:

Disconnect air supply and empty the magazine when inspecting or maintaining the tool.

- (1) Drain air line filter and compressor
- (2) Keep lubricator filled in air 3-pieces set
- (3) Clean filter element of air 3-pieces set
- (4) Tighten all screws
- (5) Keep contact arm moving smoothly

6. STORING

- ①** When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
- ②** Do not store the tool in a cold weather environment. Keep the tool in a warm area.
- ③** When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place. Keep out of reach of children.
- ④** All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from the normal use.

7. TROUBLE SHOOTING/REPAIRS

The troubleshooting and/or repairs shall be carried out only by the MAX CO., LTD.authorised distributors or by other specialists.

DEUTSCH

HN65

HOCHDRUCK-SPULENNAGLER

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE	18
2. TECHNISCHE DATEN UND ZUBEHÖR	21
3. LUFTDRUCKKOMPRESSOR UND ANSCHLÜSSE	23
4. BETRIEBSVORSCHRIFTEN	24
5. WARTUNG, PFLEGE	29
6. AUFBEWAHRUNG	29
7. STÖRUNGSBESEITIGUNG.....	29

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG:

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITS-HINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.

1. SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG:

SICHERHEITSHINWEISE UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

VOR GEBRAUCH DES GERÄTES LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG GENAU DURCH. WENN DIESER WARNSHINWEIS NICHT BEACHTET WERDEN, KÖNNEN SCHWERE ODER SOGAR TÖDLICHE VERLETZUNGEN DIE FOLGE SEIN.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES



1. TRAGEN SIE SICHERHEITSGLÄSER ODER SCHUTZBRILLEN.

Eine Gefahr für die Augen könnte bestehen durch wegblasenden Staub, durch die herausströmende Luft oder durch wegfliegende Nägel aufgrund von nicht fachgerechter Handhabung. Deshalb müssen Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen bei jedem Gebrauch getragen werden. Die Gläser und Brillen müssen den Anforderungen des jeweiligen Landes (Unfallverhütungsvorschriften) entsprechen und die Augen sowohl von vorne als auch von der Seite schützen.
Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, daß die Bedienungs person des Werkzeugs und alle anderen Personen im Arbeitsbereich eine Schutzbrille tragen.

ANMERKUNG: Schutzgläser ohne Seitenschutz und Gesichtsschutzschilder alleine sind nicht zulässig. Ratsrichtlinie 89/686/EWG vom 21. Dezember 1989



2. GEHÖRSCHUTZ KANN IN MANCHEN FÄLLEN ERFORDERLICH SEIN.

Bei manchen Arbeiten kann der Geräuschpegel so hoch sein, daß es zu Gehörverletzungen kommen kann, daher sollten der Benutzer und anwesende Personen einen Gehörschutz tragen.



3. BEI VERWENDUNG DIESES GERÄTS IMMER EINEN SPEZIELLEN LUFTKOMPRESSOR UND LUFTSCHLAUCH VERWENDEN.

Um die Leistung zu steigern, ist der Arbeitsdruck höher eingestellt als bei herkömmlichen Nageltreibern. Zur Verwendung dieses Werkzeugs ist immer ein spezieller Luftkompressor und Luftschauch erforderlich. Verwendung von entzündbaren Gasen (wie z.B. Sauerstoff, Azetylen, usw.) kann anormale Entzündung verursachen und zu Explosionen führen. Nur den speziellen Luftkompressor und Luftschauch verwenden.



4. ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DEN ZULÄSSIGEN LUFTDRUCK.

Das Gerät arbeitet mit einem Luftdruck von 170 bis 320 p.s.i. (von 12 bis 23 bar).

Der Druck sollte den verschiedenen Arbeiten angepaßt werden. Das Gerät sollte nie bei einem Druck von mehr als 320 p.s.i. (23 bar) verwendet werden.



5. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT NEBEN LEICHT ENTFLAMMBAREN SUBSTANZEN.

Arbeiten Sie nie neben leicht entflamm baren Substanzen (Lösungsmittel, Treibstoffe etc.). Ausströmende Gase von diesen Flüssigkeiten können in den Kompressor gelangen und zusammen mit der komprimierten Luft explodieren.

6. VERWENDEN SIE NUR RICHTIGE ANSCHLÜSSE.

Der Anschluß am Gerät darf keinen Druck enthalten wenn die Luftdruckzufuhr abgestellt ist. Bei Verwendung von falschen Anschlüssen, kann das Gerät trotz abgestelltem Kompressor mit einem Restdruck noch einen Nagel auswerfen, welcher möglicherweise zu Verletzungen führt.

7. WENN DAS WERKZEUG NICHT IN BETRIEB IST, DIE DRUCKLUFTZUFUHR ABSCHALTEN UND DAS MAGAZIN LEEREN.

In den folgenden Fällen muß unbedingt die Druckluftversorgung zum Werkzeug getrennt und das Magazin entleert werden: wenn die Arbeit unterbrochen wird oder beendet ist, wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt gelassen wird, wenn die Arbeit in einem anderen Arbeitsbereich fortgesetzt werden soll, oder wenn das Werkzeug einjustiert, zerlegt, repariert oder ein festgeklemmtes Befestigungselement gelöst wird.



**8. ÜBERPRÜFEN SIE DIE FESTIGKEIT DER SCHRAUBEN.**

Lockere oder schlecht eingefügte Schrauben oder Bolzen können einen Unfall und einen Schaden am Gerät verursachen, wenn das Gerät in Betrieb genommen wird. Überprüfen Sie die Festigkeit und Richtigkeit der zu verwendenden Schrauben und Bolzen vor Gebrauch.

**9. BETÄTIGEN SIE DEN AUSLÖSER NUR BEI GEBRAUCH DES GERÄTES.**

Betätigen Sie nie den Auslöser, außer Sie befestigen oder verbinden Material miteinander. Durch Unachtsamkeit und Betätigen des Auslösers ohne Material zu befestigen kann ein unkontrollierter Entreibvorgang erfolgen.

**10. DIE ENTLADEÖFFNUNG NIEMALS AUF EIN KÖRPERTEIL ODER EINE ANDERE PERSON RICHTEN.**

Wenn die Entladeöffnung auf eine andere Person gerichtet wird, kann durch eine unbeabsichtigte Aktivierung des Auslösers ein schwerer Unfall verursacht werden. Beim Anschließen und Abnehmen des Druckluftschlauchs, beim Laden und Entladen der Befestigungsteile und bei ähnlichen Arbeitsgängen unbedingt darauf achten, daß die Entladeöffnung nicht auf eine andere Person gerichtet ist.

**11. VERWENDEN SIE NUR NÄGEL (KLAMMERN) DIE VOM HERSTELLER ZUGELASSEN SIND.**

Bei anderen Nägeln besteht die Gefahr einer Zerstörung des Gerätes.

12. DEN ENTLADUNGSANSCHLUSS AUF DIE ARBEITOBERFLÄCHE SETZEN.

Wenn Sie den Entladungsanschluß der Nase nicht in eine korrekte Weise legen, kann ein Befestiger oben fliegen und dies ist sehr gefährlich.

**13. HALTEN SIE DIE HÄNDE UND DEN KÖRPER IMMER VON DER AUSTRITTSÖFFNUNG ENTFERNT.**

Beim Nachladen und Gebrauch des Gerätes halten Sie stets Hände und Körper aus dem Bereich der Austrittsöffnung entfernt. Bei falschem Gebrauch besteht die Gefahr Hände oder Körper zu verletzen.

**14. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT ZU NAHE AM RAND UND BEI ZU DÜNEN MATERIALIEN.**

Bei Verwendung des Gerätes zu nahe am Rand, kann der Nagel das Material spalten und dadurch Personen verletzen. Bei Verwendung von dünnen Materialien, am Rand und an den Ecken vorsichtig arbeiten.

**15. SCHLAGEN SIE KEINE NÄGEL AUF BEREITS EINGETRIEBENE NÄGEL.**

In so einem Fall kann es durch den wegspringenden Nagel zu Verletzungen kommen.

16. NACH GEBRAUCH DES GERÄTES ENTFERNEN SIE ALLE NÄGEL.

Falls Nägel im Magazin zurückbleiben, kann es bei unvorsichtigem Transport oder Anschließen des Luftkompressors zu Verletzungen kommen. Aus diesem Grund entfernen Sie immer alle Nägel (Klammern) aus dem Gerät (Magazin).

17. ÜBERPRÜFEN SIE STETS DEN KONTAKTAUSLÖSER AUF SEINE WIRKSAMKEIT.

Bei nicht funktionstüchtigem Kontaktauslöser unterlassen Sie die Verwendung des Gerätes auf Grund der zu großen Verletzungsgefahr. Manipulieren Sie nicht am Kontakt auslöser.



18. VERWENDUNG DES GERÄTES IM FREIEN ODER AUF ERHÖHUNGEN.

Beim Zusammenfügen von Dächern oder ähnlichen schrägen Flächen beginnen Sie von der unteren Kante und nicht von oben, sonst besteht die Gefahr eines Fehltrittes und Absturzes. Sichern Sie stets den Druckluftschlauch in der Nähe des Arbeitsplatzes, damit ein Ziehen von anderen Personen oder ein Hängenbleiben vermieden werden kann.

19. DAS WERKZEUG NICHT BENUTZEN WENN IRGENDEIN TEIL DER WERKZEUGKONTROLLEN (z.B., TRIGGERSKONTAKTARM) FUNKTIONSFÄHIG, GETRENNNT, GEÄNDERT WIRD ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT.

20. NIEMALS IN DIE LUFT NAGELN.

Es besteht sonst Gefahr durch umherfliegende Nägel, außerdem wird das Werkzeug übermäßig stark beansprucht.

21. NEHMEN SIE STETS AN, DASS SICH BEFESTIGUNGSTEILE IM WERKZEUG BEFINDEN.

22. DAS WERKZEUG IST STETS ALS ARBEITSGERÄT ZU BETRACHEN.

23. NIEMALS DAS WERKZEUG ALS SPIELZEUG BENUTZEN.

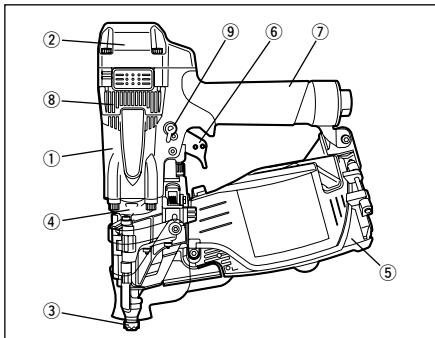
24. NIEMALS DAS WERKZEUG MIT BEFESTIGUNGSTEILEN LADEN, WENN EINES DER BEDIENUNGSELEMENTE AKTIVIERT IST (z.B. AUSLÖSER, KONTAKTHEBEL).

**LESEN SIE DIE FOLGENDEN WARNHINWEISE UND ALLE
ANDEREN ANLEITUNGEN IN DIESEM HANDBUCH**

- Verwenden Sie das Gerät nicht als Hammer.
- Tragen Sie das Gerät immer am Haltegriff und nicht am Luftschauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es entworfen wurde.
- Niemals die Bedienungselemente ausbauen oder modifizieren (z.B. AUSLÖSER, KONTAKTHEBEL).
- Bewahren Sie das Gerät in trockenen Räumen und an für Kinder nicht zugänglichen Stellen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Sicherheitsaufkleber.
- Manipulieren Sie das Gerät nicht ohne ausdrückliche Genehmigung von MAX Co.,Ltd.

2. TECHNISCHE DATEN UND ZUBEHÖR

1. BEZEICHNUNG DER TEILE



- ① Gehäuse
- ② Zylinderdeckel
- ③ Kontaktarm
- ④ Nagelmase
- ⑤ Magazin
- ⑥ Betätigungshebel
- ⑦ Griff
- ⑧ Absaughaube
- ⑨ Betätigungshebel entsperrt

2. TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGS

PRODUKT-NR.	HN65
HÖHE	301 mm
BREITE	129 mm
LÄNGE	270 mm
GEWICHT	1.9 kg (4.3 lbs.)
EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK	170 bis 320 p.s.i. (12 bis 23 bar)
LADEKAPAZITÄT	400 Nägel
DRUCKLUFTVERBRAUCH	1.7 l bei einem Betriebsdruck von 257 p.s.i. (18 bar)

3. TECHNISCHE DATEN DES HEFTMATERIALS

	LEITUNG GESCHWEISST	PLASTIKBLATT SORTIERT
NAGELLÄNGE	38 bis 65 mm	32 bis 65 mm
SCHAFTDURCHMESSER	φ 2.1 bis φ 3.3 mm	φ 2.5 bis φ 2.9 mm
SCHAFT-TYP	Gerader Schaft, Ringschaft, Gewindeschift	Gerader Schaft, Gewindeschift
KOPFDURCHMESSER	S-Kontaktnase φ 5.0 bis φ 6.0 mm	L-Kontaktnase φ 6.0 bis φ 7.0 mm

EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK:

170 bis 320 p.s.i. (12 bis 23 bar). Zur Gewährleistung einer optimalen Klammergeräteleistung ist der Luftdruck innerhalb dieses Bereiches einzustellen.

DER BETRIEBSDRUCK DARF NICHT MEHR ALS 320 p.s.i. (23 BAR) BETRAGEN.

4. TECHNISCHE DATEN

① GERÄUSCHPEGEL

A-Impulsschalleistungspegel ----- LWA, 1s, d 93.8 dB

A-Impulsschalldruckpegel ----- LpA, 1s, d 85.6 dB

am Arbeitsplatz

Festlegung und Angabe der Werte gemäß EN12549: 1999.

② SCHWINGUNGEN

Schwingungskennwert: = 3.14 m/s²

Diese Werte werden entsprechend ISO 8662-11 festgestellt und dokumentiert.

Dieser Wert hängt mit Eigenschaftswert des Werkzeugs zusammen und bedeutet nicht den Einfluß zum Hand/Arm-System, wenn Sie das Werkzeug verwenden. Ein Einfluß zum Hand/Arm-System, wenn Sie das Werkzeug verwenden, wird zum Beispiel von der ergreifenden Kraft, der Kontaktandruckkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Hauptluftzufuhr, des Werkstücks, des Werkstückträgers, abhängen.

5. EINSATZGEBIETE

* Boden- und Wandrahmung

* Unterbodenarbeit

* Dach- und Wandverkleidung

* Zäunung

ACHTUNG!

3. LUFTDRUCKKOMPRESSOR UND ANSCHLÜSSE

Den Abschnitt mit der Überschrift "SICHERHEITSHINWEISE" lesen.



VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN ENERGIEQUELLEN ALS DEN LUFTDRUCKKOMPRESSOR.

Dieses Werkzeug ist zum Betrieb mit Druckluft konstruiert. Das Werkzeug darf nicht mit anderen entzündbaren Gasen (z.B. Sauerstoff, Azetylen usw.) betrieben werden, da sonst Explosionsgefahr besteht. Aus diesem Grund darf auf keinen Fall eine andere Vorrichtung als ein Luftkompressor zum Betrieb des Werkzeugs verwendet werden.

ARBEITEN SIE NUR MIT DEM RICHTIGEN LUFTDRUCK.

Das Gerät arbeitet mit einem Luftdruck von 170 bis 320 p.s.i. (von 12 bis 23 bar).

Der Druck sollte den verschiedenen Arbeiten angepaßt werden. Das Gerät sollte nie bei einem Druck von mehr als 320 p.s.i. (23 bar) verwendet werden.



VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT NEBEN LEICHENTFLAMMBAREN SUBSTANZEN.

Arbeiten Sie nie neben leicht entflammbaren Substanzen (Lösungsmittel, Treibstoffe etc.). Ausströmende Gase von diesen Flüssigkeiten können in den Kompressor gelangen und zusammen mit der komprimierten Luft kann es zu einer Explosion kommen.

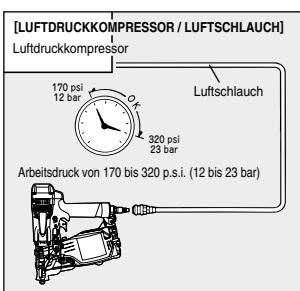
VERWENDEN SIE NUR RICHTIGE ANSCHLÜSSE.

Die Druckluftanschlüsse (Kupplungen) müssen so montiert werden, daß bei der Abnahme des Druckluftschaubes vom Gerät sämtliche Luft aus dem Gerät entweichen kann. Bei falsch montierten Anschlüssen ist eine Restenergie für einen Eintreibvorgang im Gerät vorhanden.



WENN DAS WERKZEUG NICHT IN BETRIEB IST, DIE DRUCKLUFTZUFUHR ABSCHALTEN UND DAS MAGAZIN LEEREN.

In den folgenden Fällen muß unbedingt die Druckluftversorgung zum Werkzeug getrennt und das Magazin entleert werden: wenn die Arbeit unterbrochen wird oder beendet ist, wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt gelassen wird, wenn die Arbeit in einem anderen Arbeitsbereich fortgesetzt werden soll, oder wenn das Werkzeug einjustiert, zerlegt, repariert oder ein festgeklemmtes Befestigungselement gelöst wird.



BEI VERWENDUNG DIESES GERÄTS IMMER EINEN SPEZIELLEN LUFTKOMPRESSOR UND LUFTSCHLAUCH VERWENDEN.

Um die Leistung dieses Werkzeuges zu verbessern, ist der Arbeitsdruck an einem Wert höher als der Wert des herkömmlichen Nagler, eingestellt worden. Wenn Sie das Werkzeug benutzen, benötigen Sie immer den speziellen Luftkompressor und den Luftschaub (MAX PowerLite Compressor und MAX PowerLite Hose). Der Gebrauch von Hochdruckgas (zum Beispiel, Sauerstoff, Acetylen, usw.) verursacht eine anormale Verbrennung, und das vielleicht resultiert in Explosion. Nur den speziellen Luftkompressor und den Luftschaub benutzen.

ANMERKUNG:

Der Filter hilft das bestmögliche Ergebnis und den minimalsten Verschleiß des Gerätes zu erzielen. Staub und Wasser würden sonst große Abnutzungsscheinungen am Gerät auftreten lassen. Das Gerät sollte oft geschmiert werden, um eine hohe Lebensdauer zu erreichen. Das Öl schmiert das Innere des Gerätes.

4. BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Den Abschnitt mit der Überschrift "SICHERHEITSHINWEISE" lesen.

1. VOR DER INBETRIEBSETZUNG

- ① Schutzbrille aufsetzen.
- ② Druckluftzufuhr noch nicht einschalten.
- ③ Schrauben auf festen Sitz prüfen.
- ④ Funktion des Kontaktarms prüfen und Betätigungshebel auf Leichtgängigkeit prüfen.
- ⑤ Druckluftzufuhr einschalten.
- ⑥ Das Werkzeug auf Luftverlust prüfen. (Es darf kein Luftverlust an dem Werkzeug auftreten.)
- ⑦ Das Werkzeug festhalten (Es darf kein Finger am Betätigungshebel liegen) und dann den Kontaktarm gegen das Werkstück drücken. (Das Werkzeug darf nicht laufen.)
- ⑧ Das Werkzeug so halten, daß der Kontaktarm nicht am Werkstück anliegt, und den Betätigungshebel drücken. (Das Werkzeug darf nicht laufen.)
- ⑨ WENN DAS WERKZEUG NICHT IN BETRIEB IST, DIE DRUCKLUFTZUFUHR ABSCHALTEN UND DAS MAGAZIN LEEREN.

▲ ACHTUNG!



2. INBETRIEBSETZUNG

Tragen Sie Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen. Eine Gefahr für die Augen könnte bestehen durch wegblasenden Staub, durch die herausströmende Luft oder durch wegfießende Nägel aufgrund von nicht fachgerechter Handhabung. Deshalb müssen Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen bei jedem Gebrauch getragen werden. Die Gläser und Brillen müssen den Anforderungen des jeweiligen Landes (Unfallverhütungsvorschriften) entsprechen und die Augen sowohl von vorne als auch von der Seite schützen.

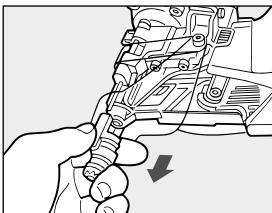
Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, daß die Bedienungsperson des Werkzeugs und alle anderen Personen im Arbeitsbereich eine Schutzbrille tragen.

ANMERKUNG: Schutzgläser ohne Seitenschutz und Gesichtsschutzschilder alleine sind nicht zulässig. Ratsrichtlinie 89/686/EWG vom 21. Dezember 1989.

▲ ACHTUNG!



Während des Heftens/Nagelns sind die Hände und der Körper von der Austrittsöffnung fernzuhalten, da die Gefahr besteht, dabei versehentlich die Hände oder den Körper zu treffen.

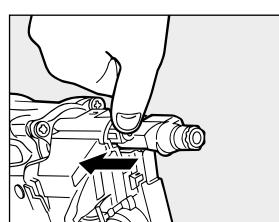
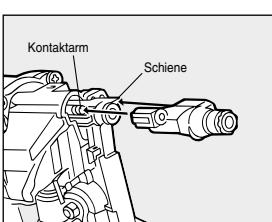


BEFESTIGATION DER KONTAKNASE

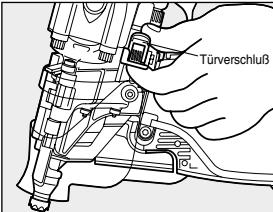
Die folgenden Kontaktnasen nach dem benutzten Nageldurchmesser festlegen.

Schaftdurchmesser	Kontaknase	Farbe
φ 5.0 ~ φ 6.0 mm	S-Kontaknase	Schwarz
φ 6.0 ~ φ 7.0 mm	L-Kontaknase	Geld

- ① Die Kontaktase ziehen, um es wegzunehmen.



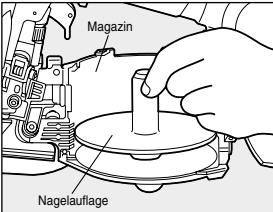
- ② Während Sie die Schiene mit dem Kontaktarm angleichen, betätigen Sie die Kontaktase, wie in der Abbildung gezeigt, um sie einzustellen, bis sie klickt.



EINLEGEN EINER NAGELROLLE

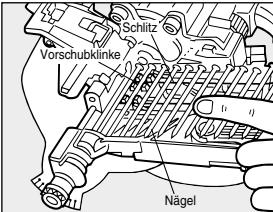
- ① Das Magazin öffnen:

Den Türverschluß hochziehen und die Tür aufklappen. Die Magazinabdeckung aufklappen.



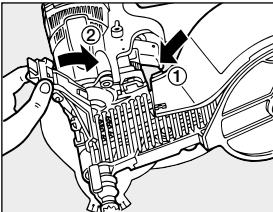
- ② Einstellung überprüfen:

Die Nagelauflage ist in vier Stufen in der Höhe verstellbar. Um eine andere Höhe einzustellen, Nagelauflage am Rollenständer nach oben ziehen und auf die entsprechende Stufe drehen. Die korrekte Einstellhöhe in Zoll und Millimetern ist aus der Tabelle im Innern des Magazins ersichtlich.



- ③ Nagelrolle einlegen:

Nagelrolle auf den Rollenständer im Magazin setzen. Genügend Nägel abrollen, bis die Vorschubklappe erreicht ist. Den zweiten Nagel zwischen die Zacken der Vorschubklappe stecken. Die Nagelköpfe passen in den Schlitz in der Nagelnase.



- ④ Magazinabdeckung zuklappen.

- ⑤ Tür schließen.

Es ist darauf zu achten, daß der Türverschluß einschnappt. (Wenn er nicht einschnappt, ist zu prüfen, ob sich die Nagelköpfe im Nasenschlitz befinden).

TESTBETRIEB

- ① Den Luftdruck auf 170 p.s.i. (12 bar) einstellen und die Druckluftzufuhr einschalten.
- ② Ohne den Betätigungshebel zu berühren, den Kontaktarm gegen das Werkstück drücken. Den Betätigungshebel drücken. (Das Werkzeug muß den Nagel schießen.)
- ③ Bei dem nicht am Werkstück anliegenden Werkzeug den Betätigungshebel drücken. Anschließend den Kontaktarm gegen das Werkstück drücken. (Das Werkzeug muß den Nagel schießen.)
- ④ Den Luftdruck auf den entsprechend dem Druchmesser und der Länge sowie der Närte des Werkstücks niedrigstmöglichen Wert einstellen.

MODELLKENNZEICHNUNG KONTAKTAUSLÖSUNG

Die normale Betriebsweise der Geräte mit Kontaktauslösung sieht vor, daß der Benutzer zur Auslösung eines Schusses das Werkstück mit dem Gerät berührt, während er den Betätigungshebel gedrückt hält. Auf diese Weise wird jedesmal, wenn das Werkstück berührt wird, ein Nagel/eine Klammer eingetrieben. In vielen Einsatzfällen wird so eine schnelles Nageln/Klammern ermöglicht. Alle Druckluftwerkzeuge zum Eintreiben von Heftmaterial sind rückstoßanfällig. Es besteht die Gefahr, daß das Gerät bei einem eventuellen Aufprall die Kontaktauslösung betätigt, wenn dabei unbeabsichtigerweise die Werkstückoberfläche bei noch gedrücktem Betätigungshebel erneut berührt wird, wird ungewollt ein zweiter Schuß ausgelöst.

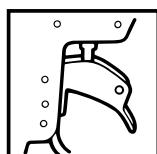


KONTAKTAUSLÖSUNG, GERÄT MIT ANTIDOPPELSCHUSS-MECHANISMUS
(USA Patent 5597106, UK Patent 2286790)
Gekennzeichnet durch **ROten BETÄTIGUNGSHEBEL**.

SEQUENTIELLE SCHUSSAUSLÖSUNG

Bei der sequentiellen Schußeinlösung muß vor dem Drücken des Betätigungshebels das Werkstück mit dem Gerät berührt werden. Diese Schußechnik ermöglicht ein genaues Plazieren des Nagels/der Klammer, ohne daß die Möglichkeit besteht, beim Rückstoß einen zweiten Nagel/eine zweite Klammer einzutreiben.

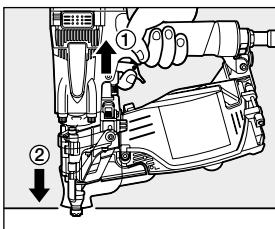
Geräte mit sequentieller Schußeinlösung bieten folgenden sicherheitstechnischen Vorteil: Es wird kein Schuß versehentlich ausgelöst, wenn man mit dem Gerät das Werkstück oder irgendetwas anderes bei gedrücktem Betätigungshebel berührt.



SEQUENTIELLE SCHUSSAUSLÖSUNG
Gekennzeichnet durch **ORANGE BETÄTIGUNGSHEBEL**.

KONTAKTAUSLÖSUNG (KONTAKTAUSLÖSUNG)

Für die Kontaktauslösung den Auslöser ziehen und den Kontaktarm gegen das Werkstück drücken.



VORGANG

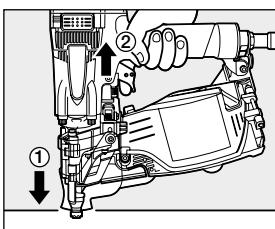
- ① Auslöser ziehen.
- ② Kontaktarm gegen Werkstück drücken.

EINZELSCHUSSAUSLÖSUNG

(ANTIDOPPELSCHUSS-MECHANISMUS, SEQUENTIELLE SCHUSSAUSLÖSUNG)

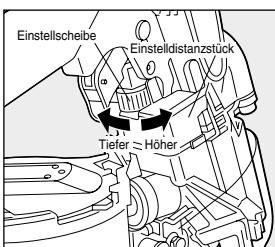
Für die Einzelschussauslösung den Kontaktarm gegen das Werkstück drücken und den Auslöser ziehen.

Es wird kein zweiter Nagel geschossen, so lange der Auslöser gezogen ist.



VORGANG

- ① Kontaktarm gegen Werkstück drücken.
- ② Auslöser ziehen.



NAGELTIEFEN-EINSTELLSCHEIBE

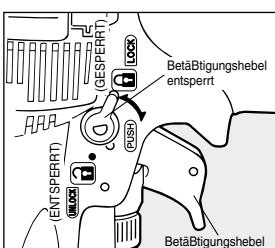
ACHTUNG!

Vor dem Drehen der Einstellscheibe grundsätzlich die Druckluftzufuhr abschalten.

- ① Nach erfolgter Luftdruckeinstellung ein paar Nägel in ein Musterstück des zu nagelnden Materials eintreiben, um zu sehen, ob die Nageltiefe verstellt werden muß.
- ② Wenn ja, Druckluftzufuhr abschalten.
- ③ Beim Drehen der Einstellscheibe die Richtungsmarkierung am Einstelldistanzstück beachten.
- ④ Druckluftzufuhr wieder einschalten.



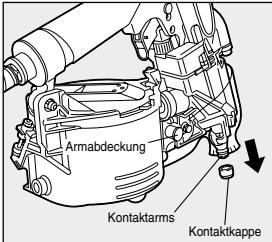
Tiefer ← → Höher



BETÄGIGUNGSSPERRE

Das Gerät ist mit einer Betätigungsperre ausgestattet.

Vor dem Nageln muß die Sperrvorrichtung angedrückt und in die Stellung "Betätigungshebel entsperrt" gedreht werden.



AUFSETZSPITZE

⚠ ACHTUNG!

Vor dem Befestigen oder Lösen der Aufsetzspitze immer erst die Luftzuführleitung lösen.

Wenn Sie Nägel in einen weichen Werkstoff einschlagen, muß an der Spitze des Kontaktarms die Aufsetzspitze angebracht werden.

Die Kontaktspitze kann bei Nichtverwendung am Arm belassen werden.

BEI VERWENDUNG DER NÄGEL FÜR STAHLBLECHE

⚠ ACHTUNG!

- Die Arbeit immer unter Beachtung aller gültigen Arbeitsvorschriften ausführen.
- Wenn keine Arbeitsvorschrift festgelegt ist, einem Arbeitsbeispiel folgen.
- Niemals die Nägel für Decken verwenden (einschließlich Deckenböden) oder Dacharbeiten (einschließlich Dachböden).
- Immer den Auslauf an das Objekt im rechten Winkel ansetzen.
- Die Nägel nie direkt in dickes Stahlblech eintreiben.

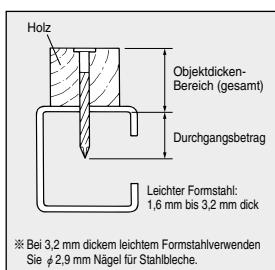
Dieses Gerät ist ausschließlich für 1,6 mm bis 3,2 mm dickes leichtes Formblech ausgelegt.

Bei der Verwendung beachten Sie alle Arbeitsvorschriften ebenso wie den Werkstückzustand und Bedingungen am Arbeitsort.

- ① Wählen Sie geeignete Nägel entsprechend der Objektdicke, siehe Tabelle rechts.
- ※ Die Nägel werden möglicherweise nicht in das Objekt eingetrieben, je nach dessen Härte und Dicke.
- ※ Wenn das Objekt dünner als ist als der geeignete Dickenbereich, kann es sein, dass die Nägel nicht eingetrieben werden, weil sich das Objekt verbiegt.

Nagelauswahlkriterien

Durchmesser	Länge	Objektdicken-Bereich (gesamt)	Leichte Formstahldicke
2.5mm	45mm	25 bis 35mm	1.6 bis 2.3mm (16 Gage bis 13 Gage)
2.5mm	50mm	25 bis 40mm	1.6 bis 2.3mm (16 Gage bis 13 Gage)
2.5mm	57mm	35 bis 45mm	1.6 bis 2.3mm (16 Gage bis 13 Gage)
2.5mm	60mm	40 bis 55mm	1.6 bis 2.3mm (16 Gage bis 13 Gage)



- ② Wenn die Dicke des verwendeten leichten Formstahl-Bodenmaterials 3,2 mm beträgt, verwenden Sie ⌀ 2,9 mm Nägel für das Stahlblech.
- ③ Niemals die Nägel direkt in leichten Formstahl treiben, da sie wegfliegen und den Bediener gefährden können.
- ④ Immer den Auslauf an das Objekt im rechten Winkel ansetzen. Bei schrägem Ansetzen besteht die Gefahr, dass die Nägel wegfliegen und den Anwender gefährden können.
- ⑤ Niemals die Nägel für Decken verwenden (einschließlich Deckenböden) oder Dacharbeiten (einschließlich Dachböden).
- ⑥ Wenn die Nägel zu tief in Stahlblech getrieben werden, wird ihre Haltekraft sehr stark verringert. Beim Arbeiten mit dem Gerät prüfen Sie den Eintreibzustand vollständig.

5. WARTUNG, PFLEGE

① DAS GERÄT NICHT OHNE NÄGEL BENUTZEN.

② VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENES ÖL.

Turbinenöl sollte für die Schmierung des Gerätes verwendet werden. Zwei oder drei Tropfen Öl sollten mit einer Ölspritze in den Luftanschluß gegeben werden. (ISO VG32)

③ TÄGLICH ODER JEWELS VOR DER INBETRIEBSETZUNG ÜBERPRÜFEN UND WARTEN

(▲ ACHTUNG!)

Vor der Überprüfung oder Wartung des Werkzeugs die Druckluftzufuhr abschalten und das Magazin leeren.

- (1) Den Luftleitungs-Filter und den Kompressor entleeren.
- (2) Die Schmiervorrichtung in dem dreiteiligen Druckluftset gefüllt halten.
- (3) Das Filterelement des dreiteiligen Druckluftsets reinigen.
- (4) Alle Schrauben fest anziehen.
- (5) Dafür sorgen, daß der Kontaktarm leichtgängig bleibt.

6. AUFBEWAHRUNG

- ① Wenn das Werkzeug für längere Zeit nicht verwendet wird, eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Stahlteile aufragen, um Rostbildung zu verhindern.
- ② Das Werkzeug nicht im Kalten aufzubewahren. Das Werkzeug in einem warmen Bereich aufzubewahren.
- ③ Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, muß es an einem warmen und trockenen Ort aufzubewahren. Von Kindern fernhalten.
- ④ Bei allen Qualitätswerkzeugen ist aufgrund des normalen Verschleißes schließlich eine Wartung oder die Ersetzung von Teilen erforderlich.

7. STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störungsbeseitigung und/oder Reparaturen dürfen nur von den Vertragshändlern der MAX CO., LTD. oder anderen Fachleuten unter ordnungsgemäßer Berücksichtigung der hierin enthaltenen Informationen durchgeführt werden.

HN65

CLOUEUSE À ENROULEMENT À HAUTE PRESSION

INDEX

1. CONSIGNES DE SECURITE	.....	32
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES	.....	35
3. ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET CONNEXIONS	.....	37
4. INSTRUCTIONS D'EMPLOI	.....	38
5. ENTRETIEN	.....	43
6. STOCKAGE	.....	43
7. REPARATION	.....	43

MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN

AVERTISSEMENT:

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE
AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE
CONSULTER ULTERIEUREMENT.

1. CONSIGNES DE SECURITE



AVERTISSEMENT:

AFIN D'EVITER DES DOMMAGES CORPORELS OU MATERIELS

AVANT D'UTILISER L'OUTIL, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET PRENDRE CONNAISSANCE DES "CONSIGNES DE SECURITE" SUIVANTES. LE MANQUEMENT AUX CONSIGNES DE MISE EN GARDE PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.

PRECAUTIONS D'EMPLOI DE L'OUTIL



1. PORTER DES VERRES DE SECURITE OU DES LUNETTES DE PROTECTION

Il existe toujours un risque de danger pour les yeux provoqué par les poussières soufflées par l'air échappé ou par la projection en l'air de l'élément de fixation due à une manipulation inadéquate de l'outil. Pour cette raison, des verres de sécurité ou des lunettes de protection doivent toujours être portées pendant l'utilisation de l'outil. L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer qu'un équipement de protection des yeux approprié est porté. L'équipement de protection des yeux doit assurer la protection frontale et latérale à la fois.

L'employeur se doit d'obliger l'opérateur d'outil et l'ensemble du personnel présent sur le lieu de travail à porter des lunettes de protection des yeux.

REMARQUE: Des lunettes sans blindage latéral et des équipements de protection de la face seuls n'assurent pas une protection appropriée. Directive européenne 89/686/CEE du 21 décembre 1989.



2. DANS CERTAINS ENVIRONNEMENTS UNE PROTECTION AUDITIVE PEUT ETRE EXIGEE

Etant donné que les conditions de travail peuvent entraîner une exposition à des niveaux de bruit élevés qui peuvent provoquer des dommages d'audition, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un équipement de protection auditive est mis à disposition et utilisé par l'opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail.



3. LORSQUE L'ON UTILISE CET APPAREIL, S'ASSURER DE BIEN UTILISER UN COMPRESSEUR D'AIR ET UN TUYAU D'AIR SPÉCIAUX

Afin d'améliorer sa performance, sa pression de service a été réglée à une valeur plus élevée que celle des clouseuses de type conventionnel. Pour utiliser l'outil, vous avez besoin toujours du compresseur d'air et des tuyaux d'air spéciaux. L'utilisation de gaz combustibles (par exemple, oxygène, acétylène, etc.) causera une combustion anormale, ceci pouvant causer une explosion. Utiliser seulement le compresseur d'air et les tuyaux d'air spéciaux.



4. RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIEE POUR L'UTILISATION

L'outil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression de 170 à 320 p.s.i. (12 à 23 bar).

La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 320 p.s.i. (23 bar).



5. NE PAS UTILISER L'OUTIL PRES D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l'air, cela risquant de produire une explosion.

6. NE PAS UTILISER DES ELEMENTS DE FIXATION INADEQUATS

Le connecteur sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'admission d'air est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l'arrivée d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



7. COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE

Veillez à toujours débrancher l'arrivée d'air de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagerez un fermoir.



8. CONTROLER LE SERRAGE DES VIS

Des vis ou des boulons desserrés ou incorrectement installés peuvent provoquer des accidents et endommager l'outil lorsqu'il est mis en service. Contrôler et vérifier que tous les vis et boulons sont bien serrés et correctement installés avant d'utiliser l'outil.



9. NE PAS TOUCHER LE DECLENCHEUR SAUF POUR ENFONCER UN ELEMENT DE FIXATION

Chaque fois que l'arrivée d'air est connectée à l'outil, ne jamais toucher le déclencheur sauf si on a l'intention d'enfoncer des éléments de fixation dans la pièce. Il est dangereux de porter l'outil tout en marchant avec le déclencheur enclenché. Ceci, ainsi que des actions similaires doivent être évités.



10. NE JAMAIS DIRIGER L'ORIFICE DE REFOULEMENT VERS VOUS OU VERS UNE AUTRE PERSONNE

En cas de râtel, les personnes qui se trouveraient dans la trajectoire de l'orifice de refoulement risquent d'être grièvement blessées. Lorsque vous branchez ou débranchez le tuyau, montez ou démontez les fermoirs ou effectuez une intervention quelconque, vérifiez toujours que l'orifice de refoulement n'est orienté vers personne.



11. UTILISER LES ELEMENTS DE FIXATION APPROPRIÉS

L'utilisation d'éléments de fixation autres que ceux spécifiés provoque le mauvais fonctionnement de l'outil. S'assurer d'utiliser uniquement les éléments de fixation appropriés avec l'outil.

12. PLACER CORRECTEMENT LA SORTIE DE DÉCHARGE SUR LA SURFACE DE TRAVAIL

Si l'on oublie de placer la sortie de décharge du nez de façon appropriée, on risque d'avoir comme conséquence un détachement violent de l'attache vers le haut et ceci est extrêmement dangereux.



13. ELOIGNER VOTRE CORPS ET VOS MAINS DU NEZ DE L'APPAREIL

Lors du chargement et de l'utilisation de l'outil, ne jamais placer votre main ou une partie de votre corps dans la zone de décharge de l'élément de fixation de l'outil.



14. NE PAS APPLIQUER LES ELEMENTS DE FIXATION PRES DU BORD DE LA PIÈCE ET SUR UN MATERIAU MINCE

La pièce a tendance à éclater et l'élément de fixation risque de sauter et de heurter quelqu'un. Faire attention lors de la fixation d'un matériau mince ou près des bords et des coins de la pièce.



15. NE PAS ENFONCER DES POINTES OU AGRAFES SUR D'AUTRES ELEMENTS DE FIXATION

Le fait d'enfoncer des éléments de fixation par dessus d'autres éléments de fixation risque de provoquer un éclatement de ces éléments qui pourrait provoquer des blessures.

16. RETRAIT DES PROJECTILES APRES LA FIN DE L'OPERATION

Si les projectiles sont laissés dans le magasin après la fin de l'opération, il y a danger d'accident grave qui risque de se produire avant la reprise de l'opération, au cas où l'outil est manipulé négligemment ou lors du branchement de la fixation d'air. Par conséquent, toujours enlever tous les projectiles restant dans le chargeur après la fin de l'opération.

17. VERIFIER FREQUENTEMENT LE FONCTIONNEMENT DU MECANISME DE DECLENCHEMENT AU COUP A COUP EN CAS D'UTILISATION D'UN OUTIL DE TYPE A DECLENCHEMENT AU COUP A COUP

Ne pas utiliser l'outil si le déclencheur ne fonctionne pas correctement, car un enfoncement accidentel d'un projectile de fixation risque de se produire. Ne pas gêner le fonctionnement correct du mécanisme de déclenchement au coup à coup.



18. UTILISATION DE L'OUTIL A L'EXTERIEUR OU SUR UN ENDROIT SURELEVE

Pour fixer un toit, ou une surface similaire inclinée, commencer la fixation sur la partie inférieure et exécuter le travail en montant progressivement. Il est dangereux de faire des fixations en reculant, car on risque de perdre pied en glissant.

Fixer le tuyau à un point près de la zone où les éléments de fixation doivent être enfouis. Des accidents risquent de se produire à cause d'un tuyau coincé ou tiré par inadvertance.

19. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI N'IMPORTE QUELLE PARTIE DES COMMANDES D'OUTIL (PAR EXEMPLE, DÉCLENCHEUR, BRAS DE CONTACT) EST INOPÉRABLE, DÉBRANCHÉE, CHANGÉE OU NE FONCTIONNANT PAS CORRECTEMENT

20. NE JAMAIS LANCER LES POINTES DANS UN ESPACE LIBRE

Les pointes voltigeant dans l'air présentent un certain danger;

21. TOUJOURS PRÉSUMER QUE L'OUTIL EST MUNIS DE FERMOIRS

22. CONSIDEREZ L'OUTIL COMME UN INSTRUMENT DE TRAVAIL

23. NE FAITES PAS DE GESTES BRUSQUES

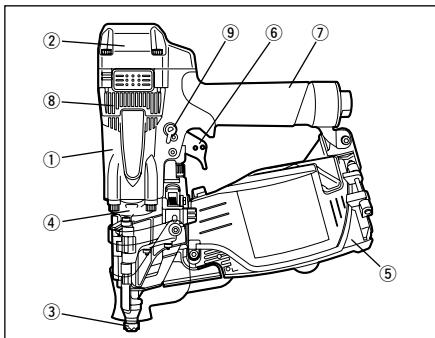
24. NE JAMAIS MONTER LES FERMOIRS SUR L'OUTIL LORSQU'UNE COMMANDE (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple) EST ACTIVÉE

RESPECTER LES PRECAUTIONS GENERALES SUIVANTES EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS DECRIPTS DANS CE MANUEL

- Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.
- Toujours porter l'outil par la poignée, ne jamais porter l'outil par tuyau d'air.
- L'outil doit être utilisé uniquement pour l'usage préconisé.
- Ne jamais retirer ou altérer les commandes (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple).
- Conserver l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'outil sans l'étiquette de sécurité.
- Ne pas modifier la conception originale ou les caractéristiques de l'outil sans le consentement de MAX CO. LTD.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES



- ① Boîtier
- ② Couvercle de cylindre
- ③ Barre de contact
- ④ Nez
- ⑤ Magasin
- ⑥ Levier de commande
- ⑦ Poignée
- ⑧ Capot d'aspiration
- ⑨ Blocage de la commande

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

Produit No.	HN65
Hauteur	301 mm
Largeur	129 mm
Longeur	270 mm
Poids	1.9 kg (4.3 lbs.)
Pression de service recommandée	de 170 à 320 p.s.i. (12 à 23 bars)
Capacité de charge	400 Pointes
Consommation en air comprimé	1.7 l pour une pression de service de 257 p.s.i. (18 bars)

3. SPÉCIFICATIONS DU MATÉRIEL DE FIXATION

	Fil soudé	Feuille en plastique assemblée
Longueur de pointe	38 à 65 mm	32 à 65 mm
Diamètre de tige	φ 2.1 à φ 3.3 mm	φ 2.5 à φ 2.9 mm
Type de queue	Tige droite, annulaire, filetée	Tige droite, filetée
Diamètre de tête	Nez de contact S	Nez de contact L
	φ 5.0 à φ 6.0 mm	φ 6.0 à φ 7.0 mm

PRESSION DE SERVICE RECOMMANDÉE:

De 170 à 320 p.s.i. (12 à 23 bars). Régler l'air comprimé à l'intérieur de cette plage pour garantir la meilleure performance possible de fixation.

LA PRESSION DE SERVICE NE DOIT PAS DEPASSER 320 p.s.i. (23 BARS)

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

① BRUIT

Niveau de puissance sonore pulsée par rapport à la courbe A ----- LWA, 1s, d 93.8 dB

Niveau de pression acoustique pulsée par rapport à la courbe A ----- LpA, 1s, d 85.6 dB
au poste de travail

Ces valeurs ont été calculées et documentées, en conformité avec EN12549: 1999.

② VIBRATIONS

Valeur caractéristique de vibration = 3.14 m/s²

Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme ISO 8662-11.

Cette valeur représente une valeur caractéristique connexe à l'outil et non l'influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil. Une influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil dépendra, par exemple, de la force de saisie, la force de pression de contact, la direction de fonctionnement, le réglage de l'air principale, le lieu de travail, le support d'objets de travail.

5. APPLICATIONS

* Pose de plinthes au sol et mur

* Pose de faux-fonds

* Revêtement de doit et mur

* Cloisonnage

AVERTISSEMENT:

3. ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET CONNEXIONS

Lire le paragraphe intitulé “CONSIGNES DE SECURITE”.



NE PAS UTILISER UNE AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION EXCETE UN COMPRESSEUR D'AIR
L'outil est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé. Ne pas opérer l'outil avec un autre gaz combustible (par exemple, oxygène, acétylène, etc.) car il y a risque d'explosion. Pour cette raison, ne jamais utiliser d'autre dispositif que le compresseur d'air pour opérer l'outil.

RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIEE POUR L'UTILISATION

L'outil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression de 170 à 320 p.s.i. (12 à 23 bar). La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 320 p.s.i. (23 bar).



NE PAS UTILISER L'OUTIL PRES D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. un diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, être comprimées en même temps que l'air et une explosion risque de se produire.

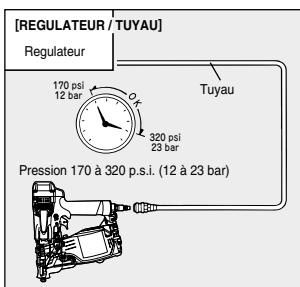
NE PAS UTILISER DES PROJECTILES INADEQUATS

Le raccord de l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'admission d'air est débranchée. Si un projectile non approprié est utilisé, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un projectile même après le débranchement de d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE

Veillez à toujours débrancher l'arrivée d'air de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagerez un fermoir.



LORSQUE L'ON UTILISE CET APPAREIL, S'ASSURER DE BIEN UTILISER UN COMPRESSEUR D'AIR ET UN TUYAU D'AIR SPÉCIAUX

Afin d'améliorer sa performance, la pression de service de cet outil a été réglée à une valeur supérieure à celle des cloueuses de type conventionnel. Quand vous utilisez l'outil, vous avez toujours besoin du compresseur d'air et des tuyaux d'air spéciaux (MAX PowerLite Compressor et MAX PowerLite Hose). L'utilisation de gaz à haute pression (par exemple, oxygène, acétylène, etc.) risque de causer une combustion anormale, avec comme résultat une explosion. Utilisez seulement le compresseur d'air et les tuyaux d'air spéciaux.

REMARQUE:

Un filtre assure une meilleure performance et un minimum d'usure de l'outil, parce que l'encrassement et l'eau dans l'arrivée d'air sont les sources principales d'usure de l'outil. Des graissages fréquents, mais non excésifs sont nécessaires pour conserver la meilleure performance. L'huile ajoutée à travers le raccord de ligne d'air lubrifie les pièces internes.

4. INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Lire le paragraphe intitulé “CONSIGNES DE SECURITE”.

1. AVANT DE TRAVAILLER:

- ① Mettre les lunettes de protection.
- ② Ne pas encore brancher l'alimentation en air comprimé.
- ③ Vérifier la bonne assise des vis.
- ④ Vérifier le fonctionnement de la barre de contact et s'assurer que le levier de commande se déplace librement.
- ⑤ Brancher l'alimentation en air comprimé.
- ⑥ Rechercher l'éventuelle présence d'une fuite d'air. (L'appareil ne doit pas avoir de fuite d'air.)
- ⑦ Tenir l'outil (ne pas mettre de doigt sur le levier de commande) et appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- ⑧ Tenir l'outil en sorte que la barre de contact ne repose pas sur la pièce à fixer et appuyer sur le levier de commande. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- ⑨ COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE.

AVERTISSEMENT:



2. TRAVAILLER

Porter des verres de sécurité ou des lunettes de protection. Il existe toujours un risque de danger pour les yeux provoqué par les poussières soufflées par l'air échappé ou par la projection en l'air l'élément de fixation due à une manipulation inadéquate de l'outil. Pour cette raison, des verres de sécurité ou des lunettes de protection doivent toujours être portées pendant l'utilisation de l'outil. L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer qu'un équipement de protection des yeux approprié est porté. L'équipement de protection des yeux doit assurer la protection frontale et latérale à la fois.

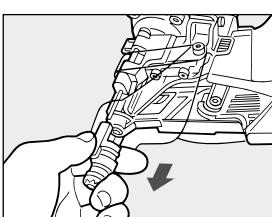
L'employeur se doit d'obliger l'opérateur d'outil et l'ensemble du personnel présent sur le lieu de travail à porter des lunettes de protection des yeux.

REMARQUE: Des lunettes sans blindage latéral et des équipements de protection de la face seuls n'assurent pas une protection appropriée. Directive européenne 89/686/CEE du 21 décembre 1989.

AVERTISSEMENT:



Veillez à tenir les mains et le reste du corps hors de portée de l'ouverture de sortie pendant l'agrafage/le pointage pour éviter de toucher accidentellement les mains ou le corps.

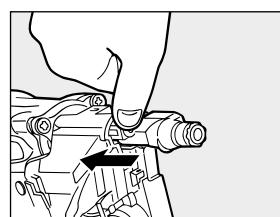
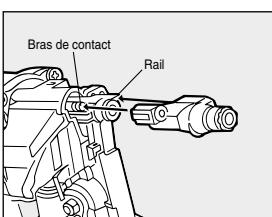


FIXATION DU NEZ DE CONTACT

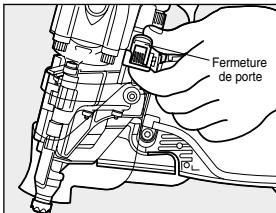
Fixer les nez de contact suivants selon le diamètre de clou utilisé.

Diamètre de la queue	Nez de contact	Couleur
φ 5.0 ~ φ 6.0 mm	Nez de contact S	Noir
φ 6.0 ~ φ 7.0 mm	Nez de contact L	Argent

- ① Tirer le nez de contact pour l'enlever.



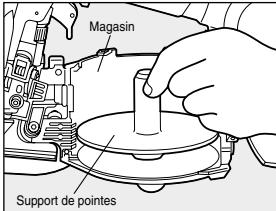
- ② En alignant le rail avec le bras de contact, serrez le nez de contact suivant les indications de la figure pour l'adapter jusqu'à ce qu'il clique.



MISE EN PLACE D'UNE BOBINE DE POINTES

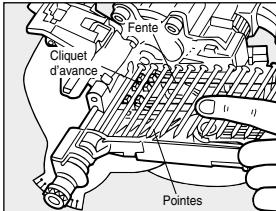
① Ouvrir le magasin:

Tirer vers le haut le verrou de la porte et tourner la porte pour l'ouvrir. Tourner le couvercle du magasin pour l'ouvrir.



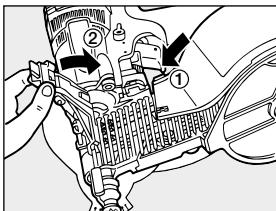
② Vérifier le réglage:

Le support de pointes peut se régler sur 4 hauteurs différentes. Pour modifier la hauteur, tirer vers le haut le support de pointes sur le support de la bobine et le tourner pour le mettre à la hauteur voulue. La hauteur correcte de réglage est indiquée en pouces et en millimètres dans le tableau appliquée à l'intérieur du magasin.



③ Mettre la bobine de pointes en place:

Déposer la bobine de pointes sur son support dans le magasin. Dérouler suffisamment de pointes pour arriver au clicquet d'avance. Introduire la deuxième pointe entre les dents du clicquet d'avance. La tête des pointes passe juste dans la fente du nez du cloueur.



④ Refermer le couvercle du magasin.

⑤ Fermer la porte.

Veiller à ce que la fermeture de la porte s'enclenche. (Dans le cas contraire, il peut se faire que des têtes de pointes soient restées dans la fente du nez.)

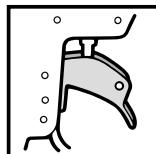
TEST

- ① Réglage de l'air comprimé sur 170 p.s.i. (12 bars) et brancher l'alimentation en air comprimé.
- ② Appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer sans cependant toucher au levier de commande. Appuyer ensuite sur le levier de commande. (L'outil doit tirer la pointe.)
- ③ Appuyer sur le levier de commande, l'outil ne devant pas toucher la pièce à fixer. Appuyer ensuite la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil doit tirer la pointe.)
- ④ Réglage de l'air comprimé sur la pression la plus faible possible en fonction du diamètre et de la longueur des pointes ainsi que de la dureté de la pièce à fixer.

IDENTIFICATION DES DIFFERENTES MODELES

DECLENCHEMENT PAR CONTACT

Le fonctionnement normal des appareils avec déclenchement par contact prévoit que l'opérateur touche l'ouvrage avec l'appareil pour déclencher un tir tout en maintenant le levier de commande appuyé. De cette façon, chaque contact de l'outil avec l'ouvrage enfonce une pointe/une agrafe. Dans de nombreux cas cette méthode permet de pointer/agraver rapidement. Tous les outils pneumatiques de tir d'attaches sont sujets à un recul. L'appareil peut, éventuellement, actionner le déclenchement par contact lors d'un éventuel impact; si cela entraîne un nouveau contact accidentel de l'appareil avec la surface à fixer alors que le levier de commande est encore appuyé, un deuxième tir sera déclenché involontairement.



MODELE DE DECLENCHEMENT A CONTACT avec MECANISME ANTI DOUBLE TIR SEQUENTIEL. (brevet US 5597106, brevet UK 2286790)
Identifié par la DÉTENTE ROUGE.

DECLENCHEMENT DE TIR SEQUENTIEL

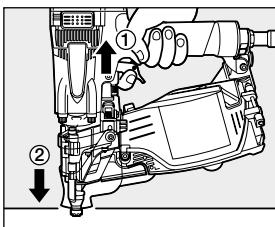
Il faut, pour le déclenchement séquentiel, que l'appareil touche l'ouvrage avant que l'on ne déclenche le levier de commande. Cette technique permet de positionner la pointe/l'agrafe avec précision sans risquer que le recul ne libère une 2e pointe/agrave. Les appareils à déclenchement séquentiel présentent les avantages suivants en matière de sécurité: il n'y a aucun déclenchement accidentel si l'appareil entre en contact avec l'ouvrage ou autre objet lorsque l'on appuie sur le levier de commande.



DECLENCHEMENT DE TIR SEQUENTIEL
Identifié par la DÉTENTE ORANGE.

OPERATION DE TIR A CONTACT (DECLENCHEMENT PAR CONTACT)

Pour l'opération de tir de contact, maintenir le dispositif de déclenchement et enfoncez le bras de contact contre la surface de la pièce de travail.



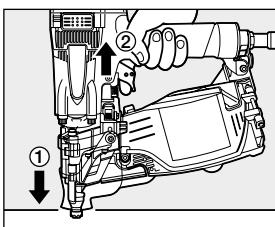
PROCEDE

- ① Tenir le dispositif de déclenchement.
- ② Enfoncer le bras de contact.

OPERATION DE TIR SIMPLE

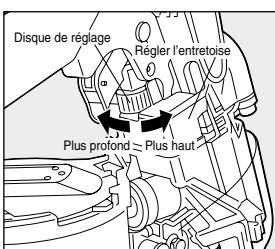
(ANTI DOUBLE TIR SEQUENTIEL, DECLENCHEMENT DE TIR SEQUENTIEL)

Pour l'opération de tir simple, enfoncez le bras de contact contre la surface de la pièce de travail et tirez le dispositif de déclenchement. L'outil ne peut pas tirer un deuxième clou, tant que le dispositif de déclenchement n'est pas libéré et l'outil peut tourner.



PROCEDE

- ① Enfoncer le bras de contact.
- ② Tenir le dispositif de déclenchement.



DISQUE DE REGLEGE EN PROFONDEUR DES POINTES

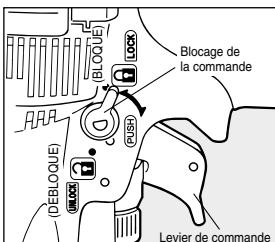
AVERTISSEMENT:

Toujours couper l'alimentation en air comprimé avant de tourner le disque de réglage.

- ① Enfoncer, après avoir réglé l'air comprimé, quelques pointes dans un échantillon du matériau à fixer pour voir s'il est nécessaire de régler la profondeur des pointes.
- ② Si oui, couper l'alimentation en air comprimé.
- ③ Se référer à la marque sur l'entretoise de réglage pour la direction de rotation du cadran de réglage.
- ④ Rebrancher l'alimentation en air comprimé.

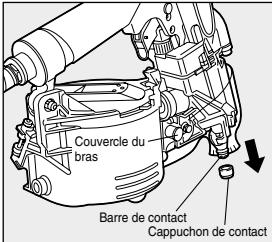


Plus profond ← → Plus haut



MODE D'EMPLOI DU MECANISME DE BLOCAGE DU D'ECLENCHEUR

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Appuyer sur le loquet de blocage et le tourner afin de le libérer avant d'utiliser l'appareil.



CAPUCHON DE CONTACT

AVERTISSEMENT:

TOUJOURS déconnecter l'alimentation d'air avant de fixer / détacher le cappuchon de contact.

Fixer le cappuchon de contact sur la barre de contact, lorsque l'on insère les clous dans un matériau souple.

Le bout de contact peut être maintenu sur le couvercle du bras quand il n'est pas utilisé.

Quand vous utilisez les clous pour les plaques en acier

AVERTISSEMENT:

- Exécuter le travail sur la base des normes de travail.
- S'il n'y a aucune norme de travail indiquée, se référer à un exemple de travail de référence.
- Ne jamais utiliser les clous pour les plafonds (fond de plafond compris) ou les toits (fond de toit compris).
- S'assurer d'appliquer un museau à un objet à angle droit.
- Ne pas enfoncez directement les clous dans la plaque en acier.

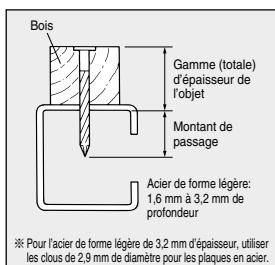
Cette machine est conçue exclusivement pour l'acier de forme légère d'une épaisseur de 1,6 mm à 3,2 mm.

Quand vous l'utilisez, conformez-vous aux normes de travail, tout en prenant en considération l'état de l'objet et l'ambiance du site de travail.

- ① Choisir les clous appropriés selon l'épaisseur de l'objet, en vous référant au tableau à droite.
- ※ Les clous ne peuvent être enfouis dans l'objet selon sa dureté ou son épaisseur.
- ※ Si l'objet est plus mince qu'une gamme d'épaisseur appropriée, les clous ne peuvent être enfouis parce qu'ils sont courbés.

Critères de sélection de clou

Diamètre	Longueur	Gamme (totale) d'épaisseur de l'objet	Épaisseur d'acier de forme légère
2.5mm	45mm	25 à 35mm	1.6 à 2.3mm (16 Gage à 13 Gage)
2.5mm	50mm	25 à 40mm	1.6 à 2.3mm (16 Gage à 13 Gage)
2.5mm	57mm	35 à 45mm	1.6 à 2.3mm (16 Gage à 13 Gage)
2.5mm	60mm	40 à 55mm	1.6 à 2.3mm (16 Gage à 13 Gage)



- ② Si l'épaisseur du matériel du fond en acier de forme légère utilisée est de 3,2 mm, utiliser les clous de 2,9 mm de diamètre pour la plaque en acier.
- ③ Ne jamais enfancer les clous directement dans l'acier de forme légère, parce qu'ils seront projetés, causant un danger à l'opérateur.
- ④ S'assurer d'appliquer le museau à l'objet à angle droit. S'il est appliqué oblique, les clous seront projetés, causant un danger à l'opérateur.
- ⑤ Ne jamais utiliser les clous pour les toits (fond de toit inclus) ou les plafonds (fond de plafond inclus).
- ⑥ Si les clous sont enfouis trop profondément dans la plaque en acier, leur force de prise sera extrêmement réduite. Quand on opère la machine, vérifier entièrement la condition d'enfoncement des clous.

※ Pour l'acier de forme légère de 3,2 mm d'épaisseur, utiliser les clous de 2,9 mm de diamètre pour les plaques en acier.

5. ENTRETIEN

① NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA CLOUEUSE LORSQU'ELLE EST VIDE

② UTILISER UNE HUILE RECOMMANDÉE

L'huile de turbine fluide doit être utilisée pour lubrifier la cloueuse. Après la fin des opérations, placer 2 ou 3 gouttes d'huile dans l'entrée d'air de graisseur à jet. (ISO VG32)

③ VERIFIER ET ENTRETENIR L'OUTIL TOUS LES JOURS OU AVANT CHAQUE UTILISATION.

AVERTISSEMENT:

Couper l'alimentation en air comprimé et vider le magasin avant toute vérification ou mesure d'entretien de l'outil.

- (1) Vider le filtre de la conduite d'air et le compresseur.
- (2) Veiller à ce que le graisseur soit toujours plein dans l'unité d'air comprimé à trois éléments.
- (3) Nettoyer l'élément filtrant de l'unité d'air comprimé à trois éléments.
- (4) Bien serrer toutes les vis.
- (5) Faire en sorte que la barre de contact grade sa liberté de mouvement.

6. STOCKAGE

- ① Si l'outil doit rester inutilisé pendant un certain temps, appliquer une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter l'apparition de rouille.
- ② Ne pas entreposer l'outil dans un endroit exposé au froid. Le conserver dans un endroit chaud.
- ③ Si l'outil reste inutilisé, il faut le conserver dans un endroit chaud et sec. Le mettre hors de portée des enfants.
- ④ Même les outils de qualité peuvent éventuellement nécessiter des mesures d'entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure normale.

7. REPARATION

Le dépistage de dérangements et/ou les réparations ne doivent être réalisés que par des distributeurs autorisés de la société MAX CO.,LTD. ou tout autre spécialiste qui respectera les informations contenues ici.

ITALIANO

HN65

INCHIODATRICE AD AVVOLGIMENTO AD ALTA PRESSIONE

INDICE

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	46
2. CARATTERISTICHE TECNICHE E ACCESSORI	49
3. ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'ARIA COMPRESA	51
4. ISTRUZIONI PER L'USO	52
5. MANUTENZIONE	57
6. IMMAGAZZINAMENTO	57
7. DIAGNOSTICA	57

MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

(ATTENZIONE:

**PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE
ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.
TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI
FUTURE.**

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE:

PER EVITARE SERI INFORTUNI PERSONALI O DANNI SUGLI OGGETTI

PRIMA DI USARE LO STRUMENTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E CAPIRE LE SEGUENTI "ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA": L'INOSERVANZA DELLE SEGUENTI PRECAUZIONI POSSONO ESSERE CAUSA DI MORTE O DI FERITE SERIE ALLA PERSONA.

PRECAUZIONI SULL'USO DELLO STRUMENTO



1. INDOSSARE OCCHIALI VISIERA DI SICUREZZA

Il pericolo per gli occhi esiste sempre a causa della possibilità che la polvere venga espulsa con l'aria di scarico o che l'errato maneggio dell'apparecchio faccia sì che un chiodo, o simile, venga sparato in alto. Per queste ragioni gli occhiali o la visiera di protezione dovrebbero essere sempre indossati quando si utilizzi lo strumento. Il datore di lavoro e/o l'utente deve assicurarsi che venga indossata una adatta protezione per gli occhi. L'attrezzatura per la protezione degli occhi deve essere conforme ai requisiti dell'American National Standards Institute, ANSI Z87.1 e deve prevedere sia la protezione frontale sia quella laterale.

Il datore di lavoro deve assicurarsi che gli utilizzatori dello strumento e tutto il personale presente nell'area di lavoro usi mascherine protettive per gli occhi.

NOTE: occhiali senza protezione laterale o la sola visiera protettiva non forniscono una adeguata protezione. Direttiva consiliare 89/686/CEE del 21 dicembre 1989.



2. LA PROTEZIONE PER L'UDITO E' D'OBBLIGO IN CERTI AMBIENTI

Siccome le condizioni di lavoro possono includere l'esposizione a elevati livelli di rumore che possono portare danni all'udito, il datore di lavoro e l'utente dovrebbero assicurarsi che ogni protezione necessaria per l'uditio sia fornita e usata dall'operatore e dagli altri nell'area di lavoro.



3. QUANDO VIENE UTILIZZATO QUESTO APPARECCHIO, ASSICURARSI DI UTILIZZARE UN COMPRESSORE D'ARIA ED UN TUBO FLESSIBILE D'ARIA SPECIALE

Per migliorare la sua prestazione, la sua pressione di servizio è stata regolata ad un valore più elevato di quella delle macchine da inchiodare di tipo convenzionale. Per utilizzare l'attrezzo, avete bisogno sempre del compressore d'aria e dei condotti d'aria speciali. L'utilizzo di gas combustibili (ad esempio, ossigeno, acetilene, ecc.) causerà una combustione anomala, questo potendo causare un'esplosione. Utilizzare solo il compressore d'aria ed i condotti d'aria speciali.



4. LAVORARE ENTRO L'ADATTA PORTATA DI PRESSIONE DELL'ARIA

Lo strumento è destinato a operare con una pressione dell'aria che va da 170 a 320 p.s.i.(da 12 a 23 bar). La pressione dovrebbe essere sistemata a seconda del tipo di lavoro che deve essere inchiodato. Lo strumento non dovrebbe mai funzionare quando la pressione di funzionamento supera 320 p.s.i. (23 bar).



5. NON UTILIZZARE LO STRUMENTO VICINO A UNA SOSTANZA INFIAMMABILE

Non utilizzare mai lo strumento vicino a una sostanza infiammabile (ad es. diluente, benzina, ecc.). Le esalazioni volatili che provengono da queste sostanze potrebbero essere risucchiata nella macchina e successivamente compressa insieme all'aria questo potrebbe causare una esplosione.

6. NON UTILIZZARE ACCESSORI NON ADATTI

Il connettore sull'apparecchio non deve trattenere la pressione quando il rifornimento dell'aria è disinserito. Se vengono usati accessori non adatti, l'apparecchio può rimanere carico di aria dopo essere stato disinserito e ciò potrà provocare lo sparo di un chiodo o simile anche dopo che l'aria è stata disinserita: ciò può provocare danni.



7. QUANDO L'UTENSILE NON VIENE UTILIZZATO, INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESA E VUOTARE IL CARICATORE

Disinserire sempre lo strumento dalla presa d'aria e svuotare il tamburo quando le operazioni di lavoro sono terminate o sospese, quando l'attrezzo è lasciato incustodito, durante il suo trasporto in altre aree, durante le operazioni di assemblaggio, riparazione e smontaggio, quando si pulisce lo strumento otturato.



8. CONTROLLARE LA TENUTA DELLE VITI

Viti o bulloni allentati o installati non correttamente sono causa di incidenti e danni all'apparecchio quando viene messo in funzione. Controllare per assicurarsi che tutte le viti e i bulloni siano stretti e installati in modo corretto prima di utilizzare l'apparecchio.



9. NON TOCCARE IL GRILLETTO A MENO CHE VOI INTENDIATE PIANTARE UN CHIODO

Ogni qualvolta che il rifornimento dell'aria è collegato all'apparecchio, non toccare mai il grilletto mano che voi intendiate piantare un chiodo nel lavoro. E' pericoloso spostarsi da un posto all'altro portando l'apparecchio con il grilletto tirato: questa e altre azioni simili dovrebbero essere evitate.



10. NON PUNTARE IN DIREZIONE DI UNA PERSONA O DI SE STESSI LA CANNA DELLO STRUMENTO

Se la canna è puntata in direzione di persone, si possono verificare gravi incidenti, nel caso vi sia una detonazione. Assicurarsi che la canna di scarico non sia puntata in direzione di persone quando si apre o si chiude la canna stessa, nell'inserimento o disinserimento della sicura e durante altre simili operazioni.



11. USATE CHIODI O PUNTI CONSIGLIATI

L'uso di chiodi o punti diversi da quelli indicati causerà il cattivo funzionamento dell'apparecchio. Assicuratevi di usare solo chiodi o punti consigliati quando utilizzate lo strumento.



12. COLOCARE L'USCITA DI SCARICO SULL'AREA DI LAVORO

Se non viene collocato l'uscita di scarico del naso in modo appropriato, il fermaglio rischia di staccarsi violentemente causando un pericolo per l'operatore.



13. TENERE MANI E CORPO LONTANI DALL'USCITA DI DEL MATERIALE DI FISSAGGIO

Durante il caricamento e l'uso dell'apparecchio, non mettere mai le mani o parti del corpo nella zona di scarico dello strumento. È molto pericoloso colpire le mani o il corpo per errore.



14. NON INFILARE CHIODI, O SIMILI, VICINI AL BORDO DEL LAVORO O SU MATERIALE DI SPESSEZZO SOTTILE

E' possibile che il pezzo da lavorare si spacchi e che il chiodo, o simile, possa essere sparato in aria e colpire qualcuno. Fate attenzione quando lavorate su materiali sottili o vicino ai bordi e sugli angoli del vostro lavoro.



15. NON INFILARE CHIODI SOPRA AD ALTRI CHIODI

Infilare chiodi sopra ad altri chiodi può causare la deviazione del chiodo stesso che, a sua volta, può causare danni.



16. TOGLIERE CHIODI DOPO AVER TERMINATO L'UTILIZZO

Se, dopo aver terminato di utilizzare la macchina, nel caricatore rimangono alcuni chiodi, esiste il pericolo che incidenti seri possano avvenire prima della ripresa del lavoro, nel caso in cui l'apparecchio venga maneggiato senza cura o quando si inserisce l'accessorio per l'aria. Per questa ragione, togliere sempre tutti i chiodi rimasti nel caricatore una volta terminato l'utilizzo dell'apparecchio.

17. CONTROLLARE FREQUENTEMENTE IL FUNZIONAMENTO DEL MECCANISMO DELLA SICURA NEL CASO SI UTILIZZI UN APPARECCHIO CON SICURA PER CONTATTO (CONTACT TRIP)

Non usare lo stumento se lo scatto non funziona correttamente in quanto potrebbe accadere che un chiodo parta accidentalmente. Non interferire con il funzionamento corretto del meccanismo della sicura.



18. UTILIZZO DELL'APPARECCHIO ALL'ESTERNO O IN UN POSTO SOPRAELEVATO

Quando si utilizza lo strumento sui tetti o su superfici inclinate, iniziare a lavorare dalla parte più bassa e gradualmente andare verso l'alto. Lavorare camminando all'indietro è pericoloso in quanto potreste perdere il piano d'appoggio. Assicurate il tubo con un cavallotto nell'area dove avete intenzione di lavorare. Gli incidenti possono essere causati dal fatto che il tubo possa essere tirato inavvertitamente o che possa impigliare.

19. NON USARE MAI L'UTENSILE SE UNA PARTE QUALUNQUE DI CONTROLLO DELL'UTENSILE (PER ESEMPIO BRACCIO DI CONTATTO DI SCATTO) RIMANE INOPERABILE, SCOLLEGATA. CAMBIATA O NON FUNZIONA CORRETTAMENTE

20. AZIONARE L'UTENSILE ESCLUSIVAMENTE QUANDO SI TROVA SUL PEZZO, IN QUANTO I CHIODI SPARATI IN ARIA SI RIVELEREBBERO PERICOLOSI E L'UTENSILE SAREBBE SOTTOPOSTO AD UNA SOLLECITAZIONE ECESSIVA

21. ASSICURARSI SEMPRE CHE LO STRUMENTO ABBIA LA SICURA

22. CONSIDERARE LO STRUMENTO UN UTENSILE PER IL LAVORO

23. NON UTILIZZARE PER IL GIOCO

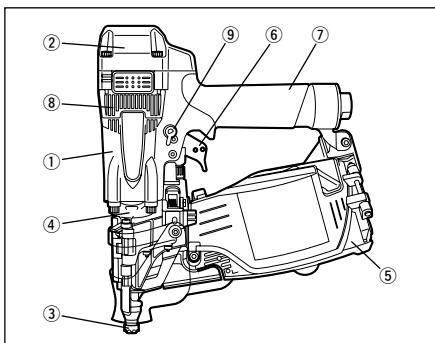
24. NON INSERIRE LA SICURA QUANDO UNA DELLE COMPONENTI È IN FUNZIONE

**OSSERVARE LE SEGUENTI AVVERTENZE GENERALI IN
AGGIUNTA AGLI ALTRI AVVERTIMENTI CONTENUTI IN QUESTO MANUALE**

- Non usare l'apparecchio come un martello
- Prendere sempre in mano l'apparecchio, non trascinarlo mai per il tubo dell'aria.
- L'apparecchio deve essere usato solo per lo scopo con cui è stato progettato.
- Non eliminare o modificare le componenti dello strumento (ad esempio: il grilletto, l'impugnatura, ecc).
- Tener l'apparecchio in posti asciutti, fuori dalla portata dei bambini, quando non è in uso.
- Non usare l'apparecchio senza l'etichetta "Avvertenze per la Sicurezza".
- Non modificare l'apparecchio dal suo progetto o dalla sua funzione originale senza il consenso della MAX CO.,LTD.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE E ACCESSORI

1. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



- ① Alloggiamento
- ② Coperchio cilindro
- ③ Braccio di contatto
- ④ Punta sparachiudi
- ⑤ Caricatore
- ⑥ Grilletto
- ⑦ Impugnatura
- ⑧ Tappo di sfiato
- ⑨ Sicura grilletto

2. CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'UTENSILE

N. Prodotto	HN65
Altezza	301 mm
Larghezza	129 mm
Lunghezza	270 mm
Peso	1.9 kg (4.3 lbs.)
Pressione di esercizio consigliata	170-320 p.s.i. (12-23 bar)
Caricamento	400 chiodo
Fabbisogno aria compressa	1.7 l ad una pressione di esercizio di 257 p.s.i. (18 bar)

3. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL MATERIALE DI FISSAGGIO

	Filo saldato	Foglio di plastica raccolto
Lunghezza chiodo	38 - 65 mm	32 - 65 mm
Diametro stelo	φ 2.1 - φ 3.3 mm	φ 2.5 - φ 2.9 mm
Tipo di coda	Stelo rettilineo, ad anello, filettato	Stelo rettilineo, filettato
Diametro testa	Punta di contatto S φ 5.0 - φ 6.0 mm	Punta di contatto L φ 6.0 - φ 7.0 mm

PRESSESIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA:

170 a 320 p.s.i. (12 a 23 bar). Affinchè il rendimento della sparapunti sia ottimale, regolare la pressione dell'aria impostando un valore compreso all'interno della suddetta gamma.

LA PRESSIONE DI ESERCIZIO NON DEVE ESSERE SUPERIORE A 320 p.s.i. (23 BAR).

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

① LIVELLO DI RUMOROSITÀ'

Livello di potenza impulso sonoro A ----- LWA, 1s, d 93.8 dB

Livello di pressione impulso sonoro A --- LpA, 1s, d 85.6 dB

sul luogo lavoro

Tale valore viene determinato e documentato in conformità di EN12549: 1999.

② VIBRAZIONI

Indice di vibrazione = 3.14 m/s²

Questi valori sono determinati e documentati in conformità con ISO 8662-11.

Questo valore è un valore di caratteristica associata all'utensile e non rappresenta l'influenza al sistema mano-braccio, quando l'utensile viene usato. Una influenza al sistema mano-braccio quando l'utensile viene usato dipende, per esempio, dalla forza di afferramento, dalla forza di pressione di contatto, dalla direzione di funzionamento, dalla regolazione dell'aria principale, dal pezzo di lavoro, e dal sopporto del pezzo di lavoro.

5. CAMPI DI APPLICAZIONE

* Ossatura di pavimenti e muri

* Sottopavimentazione

* Rivestimento di tetti e muri

* Recinzione

ATTENZIONE:

3. ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA

Leggere il paragrafo “NORME DI SICUREZZA”.



LAVORARE ENTRO L'ADATTA PORTATA DI PRESSIONE DELL'ARIA

L'attrezzo è concepito per funzionare con aria compressa. Non operare l'attrezzo con un altro gas combustibile (ad esempio, ossigeno, acetilene, ecc.) poiché c'è rischio d'esplosione. Per questa ragione, non utilizzare mai un altro dispositivo che non sia il compressore d'aria per operare l'attrezzo.

LAVORARE ENTRO L'ADATTA PORTATA DI PRESSIONE DELL'ARIA

Lo strumento è destinato a operare con una pressione dell'aria che va da 170 a 320 p.s.i. (da 12 a 23 bar). La pressione dovrebbe essere sistemata a seconda del tipo di lavoro che deve essere inchiodato. Lo strumento non dovrebbe mai funzionare quando la pressione di funzionamento supera 320 p.s.i. (23 bar).

NON UTILIZZARE LO STRUMENTO VICINO A UNA SOSTANZA INFIAMMABILE

Non utilizzare mai lo strumento vicino a una sostanza infiammabile (ad es. diluente, benzina, ecc.). Le esalazioni volatili che provengono da queste sostanze potrebbero essere risucchiati nel compressore e compresse insieme all'aria: questo potrebbe causare una esplosione.

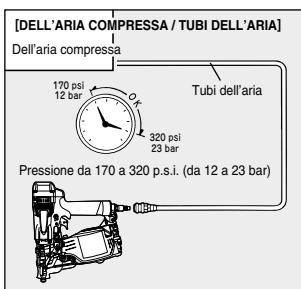
NON UTILIZZARE ACCESSORI NON ADATTI

Il connettore sull'apparecchio non deve trattenere la pressione quando il rifornimento dell'aria è disinserito. Se vengono usati accessori non adatti, l'apparecchio può rimanere carico di aria dopo essere stato disinserito e ciò potrà provocare lo sparo di un chiodo simile anche dopo che l'aria è stata disinserita: ciò può provocare danni.



QUANDO L'UTENSILE NON VIENE UTILIZZATO, INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA E VUOTARE IL CARICATORE

Disinserire sempre lo strumento dalla presa d'aria e svuotare il tamburo quando le operazioni di lavoro sono terminate o sospese, quando l'attrezzo è lasciato incustodito, durante il suo trasporto in altre aree, durante le operazioni di assemblaggio, riparazione e smontaggio, quando si pulisce lo strumento otturato.



QUANDO VIENE UTILIZZATO QUESTO APPARRECCIO, ASSICURARSI DI UTILIZZARE UN COMPRESSORE D'ARIA ED UN TUBO FLESSIBILE D'ARIA SPECIALI

Per migliorare la sua prestazione, la pressione di servizio di questo utensile è stata regolata ad un valore superiore al valore delle inchiodatrici di tipo convenzionale. Quando utilizzerete l'utensile, avete sempre bisogno del compressore d'aria ed il tubo flessibile d'aria di tipo speciale (MAX PowerLite Compressor e MAX PowerLite Hose). L'uso di gas ad alta pressione (per esempio, ossigeno, acetilene, ecc.) causa un'anormale combustione, con rischio di esplosione. Utilizzate solo il compressore d'aria ed il tubo flessibile d'aria di tipo speciale.

NOTA:

Un filtro aiuterà a ottenere la migliore prestazione e la minima usura dell'apparecchio perché sporco e acqua presenti nell'aria fornita, sono le principali cause del logoramento dell'apparecchio. Una lubrificazione frequente, ma non essessiva, è richiesta per ottenere ottime prestazioni. L'aggiunta di olio attraverso il collegamento dell'aria lubrificherà le parti interne.

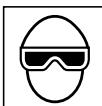
4. ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere il paragrafo “NORME DI SICUREZZA”

1. OPERAZIONI PRELIMINARI:

- ① Indossare occhiali di protezione.
- ② Non azionare ancora l'alimentazione dell'aria compressa.
- ③ Verificare il serraggio delle viti.
- ④ Verificare che il braccio di contatto e il grilletto funzionino correttamente.
- ⑤ Azionare l'alimentazione dell'aria compressa.
- ⑥ Verificare l'eventuale presenza di perdite di aria dall'utensile. (L'aria non deve fuoriuscire dall'utensile)
- ⑦ Impugnare l'utensile (non appoggiare le dita sul grilletto) e premere il braccio di contatto contro il pezzo. (L'utensile non deve essere in funzione)
- ⑧ Tenere l'utensile in modo tale che il braccio di contatto non tocchi il pezzo e premere il grilletto. (L'utensile non deve essere in funzione).
- ⑨ QUANDO L'UTENSILE NON VIENE UTILIZZATO, INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA E VUOTARE IL CARICATORE.

▲ ATTENZIONE:



2. OPERAZIONE

Indossare occhiali o visiera di sicurezza. Il pericolo per gli occhi esiste sempre a causa della possibilità che la polvere venga espulsa con l'aria di scarico o che l'errato maneggiaggio dell'apparecchio faccia sì che un chiodo, o simile, venga sparato in alto. Per queste ragioni gli occhiali o la visiera di protezione dovrebbero essere sempre indossati quando si utilizza lo strumento. Il datore di lavoro e/o l'utente deve assicurarsi che venga indossata una adatta protezione per gli occhi. L'attrezzatura per la protezione degli occhi deve essere conforme ai requisiti dell'American National Standards Institute, ANSI Z87.1 e deve prevedere sia la protezione frontale sia quella laterale.

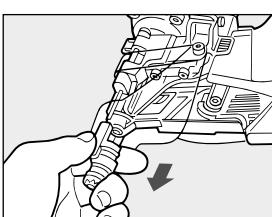
Il datore di lavoro deve assicurarsi che gli utilizzatori dello strumento e tutto il personale presente nell'area di lavoro usi mascherine protettive per gli occhi.

NOTA: occhiali senza protezione laterale e la sola visiera protettiva non forniscono una adeguata protezione. Direttiva consiliare 89/686/CEE del 21 dicembre 1989.

▲ ATTENZIONE:



Durante l'applicazione di punti/chiodi, non avvicinare le mani o altre parti del corpo all'orifizio di espulsione, al fine di evitare il rischio di possibili lesioni.

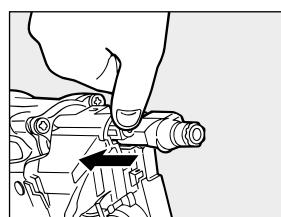
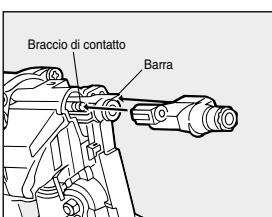


FISSAZIONE DEL NASO DI CONTATTO

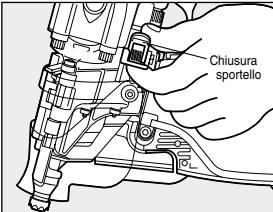
Fissare i nasi di contatto seguenti secondo il diametro di chiodo utilizzato.

Diametro del gambo	Punta di contatto	Colore
φ 5.0 ~ φ 6.0 mm	Punta di contatto S	Nero
φ 6.0 ~ φ 7.0 mm	Punta di contatto L	Argento

- ① Tirare il naso di contatto per toglierlo.



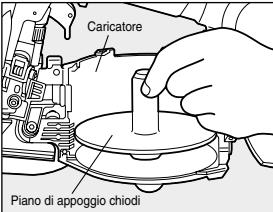
- ② Allineando la barra con il braccio di contatto, stringere il naso di contatto seguendo le indicazioni della figura per adattarlo mentre si produce uno scatto.



CARICAMENTO DI UN ROTOLI DI CHIODI

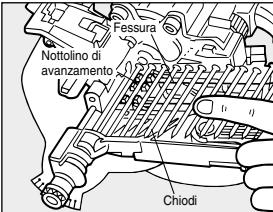
① Aprire il caricatore:

Tirare verso l'alto il bullone della porta e ruotare la porta per aprirla. Ruotare il coperchio del caricatore per aprirlo.



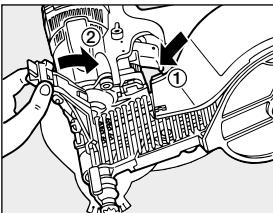
② Verificare la regolazione:

L'altezza del piano di appoggio dei chiodi può essere regolata su quattro livelli. Per passare da un livello all'altro, è necessario tirare verso l'alto il piano di appoggio dei chiodi agendo sul montante e ruotarlo fino alla posizione desiderata. La tabella presente all'interno del caricatore indica (in pollici e in millimetri) le regolazioni corrette.



③ Introdurre il rotolo di chiodi:

Collocare il rotolo di chiodi sul montante presente nel caricatore. Svolgere un numero sufficiente di chiodi fino a raggiungere il nottolino di avanzamento. Collocare il secondo chiodo tra i denti del nottolino di avanzamento. Le teste dei chiodi si adattano perfettamente alla fessura presente sulla punta della chiodatrice.



④ Chiudere il coperchio del caricatore.

⑤ Chiudere lo sportello.

Assicurarsi che il dispositivo di chiusura dello sportello sia innestato. (In caso contrario, verificare che le teste dei chiodi si trovino nella fessura della punta).

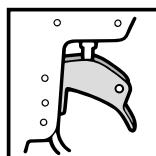
PROVA DI FUNZIONAMENTO

- ① Regolare la pressione dell'aria su 170 p.s.i. (12 bar) e azionare l'alimentazione dell'aria compressa.
- ② Senza azionare il grilletto, premere il braccio di contatto contro il pezzo. Premere il grilletto. (L'utensile deve sparare il chiodo).
- ③ Mantenendo l'utensile staccato dal pezzo, premere il grilletto. Successivamente, premere il braccio di contatto contro il pezzo. (L'utensile deve sparare il chiodo).
- ④ Regolare la pressione dell'aria sul valore minimo possibile in base al diametro e alla lunghezza del chiodo, nonché alla durezza del pezzo.

IDENTIFICAZIONE DEI MODELLI

MECCANISMO DI SCATTO PER CONTATTO

La normale modalità di funzionamento dell'utensile dotato di meccanismo di scatto per contatto prevede che l'operatore, per espellere un chiodo/punto, collochi l'utensile direttamente a contatto con il pezzo mantenendo premuto il grilletto. In questo modo, ogniqualvolta l'utensile viene a contatto con il pezzo, viene inserito un chiodo/punto, consentendo una rapida applicazione di chiodi/punti in numerosi campi applicativi. Tutti gli utensili ad aria compressa per l'applicazione di materiale di fissaggio sono soggetti al contraccolpo. E' quindi possibile che un eventuale urto determini l'azionamento del meccanismo di scatto per contatto; caso in cui, tenendo ancora premuto il grilletto, la superficie del pezzo venga inavvertitamente urtata di nuovo, verrà sganciato un secondo chiodo/punto.

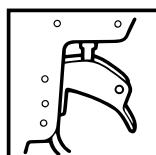


MODELLO D'INNESTO A CONTATTO con MECCANISMO DI ANTI-DOPPIO TIRO (brevetto US 5597106, brevetto UK 2286790)

Caratterizzato dal **GRILLETTO ROSSO**.

AZIONAMENTO SEQUENZIALE

L'azionamento sequenziale prevede che l'utensile venga collocato direttamente sul pezzo prima di premere il grilletto. Tale tecnica consente di applicare con precisione il chiodo/punto, senza incorrere nel rischio di applicare un secondo chiodo/punto al momento del contraccolpo. In quanto a sicurezza, gli utensili con azionamento sequenziale offrono il vantaggio di impedire un azionamento accidentale dell'utensile, nel caso in cui questo venga a contatto con il pezzo-o con qualsiasi altro oggetto - mentre l'operatore tiene premuto il grilletto.

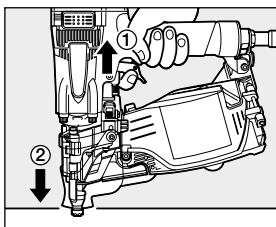


AZIONAMENTO SEQUENZIALE

Caratterizzato dal **GRILLETTO ARANCIONE**.

OPERAZIONE DI TIRO A CONTATTO (MECCANISMO DI SCATTO PER CONTATTO)

Per l'operazione di tiro a contatto, tenere l'innesto e premere il braccio di conatto contro la superficie di lavoro.



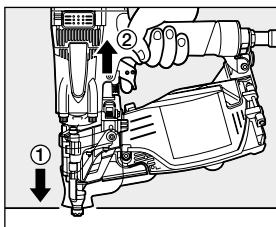
PROCEDIMENTO

- ① Tener l'innesto.
- ② Premere il braccio di contatto.

OPERAZIONE DI TIRO SINGOLO

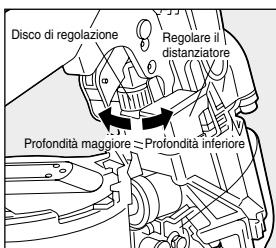
(MECCANISMO DI ANTI-DOPPIO TIRO, AZIONAMENTO SEQUENZIALE)

Per l'operazione di tiro singolo, premere il braccio di contatto contro la superficie del pezzo di lavoro e tirare l'innesto. L'attrezzo può non sparare un secondo chiodo fino a quando l'innesto non viene rilasciato e quindi l'attrezzo potrà completare il ritomo.



PROCEDIMENTO

- ① Premere il braccio di contatto.
- ② Tirare l'innesto.



DISCO DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI APPLICAZIONE DEL CHIODO

ATTENZIONE:

Prima di spostare il disco di regolazione, interrompere completamente l'alimentazione dell'aria compressa.

- ① Dopo avere regolato la pressione dell'aria, applicare un paio di chiodi su un pezzo campione composto dallo stesso materiale che verrà utilizzato in seguito, per verificare se è necessario regolare la profondità del chiodo.
- ② Nel caso fosse necessaria una regolazione, interrompere l'alimentazione dell'aria compressa.
- ③ Riferirsi al segno sul distanziatore di messa a punto per la direzione di rotazione del quadrante di messa a punto.
- ④ Attivare di nuovo l'alimentazione dell'aria compressa.



Profondità maggiore ← → Profondità inferiore

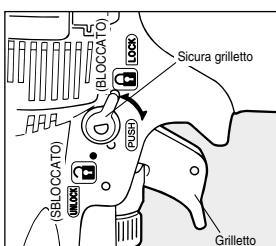
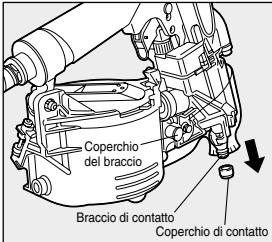


ILLUSTRAZIONE DEL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO DEL GRILLETTO.

L'utensile è mutito di un dispositivo di bloccaggio del grilletto. Premere e ruotare il dispositivo di bloccaaggio onde disinserirlo prima di azionare il grilletto.



COPERCHIO DI CONTATTO

⚠ ATTENZIONE:

SEMPRE scollegare l'alimentazione d'aria prima di fissare / rimuovere la coperchio di contatto.

Fissare la coperchio di contatto sul braccio di contatto, quando si inseriscono i chiodi in un materiale soffice.

L'estremità di contatto può essere mantenuta sul coperchio del braccio quando non è utilizzata.

QUANDO SI UTILIZZANO I CHIODI PER LE LASTRE IN ACCIAIO

⚠ ATTENZIONE:

- Effettuare il lavoro sulla base delle norme di lavoro.
- Se non c'è nessuna norma di lavoro indicata, riferirsi ad un esempio di lavoro di riferimento.
- Non utilizzare mai i chiodi per il soffitto (fondo di soffitto incluso) o i tetti (fondo di tetto incluso).
- Assicurarsi di applicare una museruola ad un oggetto ad angolo diritto.
- Non inserire direttamente i chiodi nella lastra in acciaio.

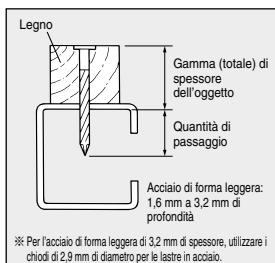
Questa macchina è concepita esclusivamente per l'acciaio di forma leggera di uno spessore di 1,6 mm a 3,2 mm.

Quando viene utilizzata, conformatovi alle norme di lavoro, pur prendendo in considerazione lo stato dell'oggetto e l'ambiente della sede di lavoro.

- ① Scegliere i chiodi adeguati secondo lo spessore dell'oggetto, riferendosi alla tabella a destra.
- ※ I chiodi non possono essere inseriti nell'oggetto secondo la loro durezza o il loro spessore.
- ※ Se l'oggetto è più sottile di una gamma di spessore adeguato, i chiodi non possono essere inseriti perché sono curvati.

Criteri di selezione di chiodi

Diametro	Lunghezza	Gamma (totale) di spessore dell'oggetto	Spessore d'acciaio di forma leggera
2.5mm	45mm	25-35mm	1.6-2.3mm (16 Gage-13 Gage)
2.5mm	50mm	25-40mm	1.6-2.3mm (16 Gage-13 Gage)
2.5mm	57mm	35-45mm	1.6-2.3mm (16 Gage-13 Gage)
2.5mm	60mm	40-55mm	1.6-2.3mm (16 Gage-13 Gage)



- ② Se lo spessore del materiale del fondo in acciaio di forma leggera utilizzata è di 3,2 mm, utilizzare i chiodi di 2,9 mm di diametro per la lastra in acciaio.
- ③ Non inserire mai i chiodi direttamente nell'acciaio di forma leggera, perché saranno proiettati, causando un pericolo all'operatore.
- ④ Assicurarsi di applicare la museruola all'oggetto ad angolo diritto. Se viene applicato obliquo, i chiodi saranno proiettati, causando un pericolo all'operatore.
- ⑤ Non utilizzare mai i chiodi per i tetti (fondo di tetto incluso) o i soffitti (fondo di soffitto incluso).
- ⑥ Se i chiodi sono inseriti troppo profondamente nella lastra in acciaio, la loro forza di presa sarà estremamente ridotta. Quando si opera la macchina, verificare interamente la condizione di inserimento dei chiodi.

5. MANUTENZIONE

① NON SPARARE COLPI QUANDO LA CHIODATRICE E' VUOTA

② USARE OLIO CONSIGLIATO

Olio per turbina o "velocite" dovrebbe essere usato per lubrificare la chiodatrice. A completamento delle operazioni, mettere 2 o 3 gocce di olio nella presa dell'aria con un lubrificatore a getto. (ISO VG32)

③ PROCEDERE ALLA VERIFICA E ALLA MANUTENZIONE DELL'UTENSILE QUOTIDIANAMENTE O OGNIQUALVOLTA SI ESEGUE LA MESSA IN FUNZIONE

▲ ATTENZIONE:

Prima di procedere alla verifica o alla manutenzione dell'utensile, interrompere l'alimentazione dell'aria compressa e vuotare il caricatore.

(1) Scaricare il filtro della linea aria e il compressore.

(2) Mantenere pieno il dispositivo di lubrificazione presente nel set per aria compressa composto da tre elementi.

6. IMMAGAZZINAMENTO

① Al fine di evitare la formazione di ruggine, applicare un sottile strato di lubrificante sulle parti in acciaio prima di riporre l'utensile per un periodo prolungato.

② Non conservare l'utensile a temperature ridotte, bensì in luoghi caldi.

③ Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo in luoghi caldi e asciutti. Non tenere l'utensile alla portata dei bambini.

④ L'usura determinata dal normale impiego di un qualsiasi utensile di qualità rende sempre necessaria l'esecuzione della manutenzione o la sostituzione di componenti.

7. DIAGNOSTICA

La diagnostica e/o le operazioni di riparazione possono essere effettuate esclusivamente da concessionari MAX CO. LTD. o da altro personale specializzato seguendo le informazioni contenute nel presente manuale.

ESPAÑOL

HN65

CLAVADORA DE ENRROLAMIENTO DE ALTA PRESIÓN

INDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	60
2. DATOS TECNICOS Y ACCESORIOS	63
3. EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES	65
4. INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO	66
5. MANTENIMIENTO	71
6. ALMACENAMIENTO	71
7. SUBSANACION DE AVERIAS	71

MANUAL DE OPERACIONES MANTENIMIENTO

ATENCIÓN:

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.

ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER
LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN:

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.

ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. EL NO CUMPLIMENTO DE LAS ADVERTENCIAS SIGUIENTES PUEDE RESULTAR EN SERIAS LESIONES Y AUN LA MUERTE.

PRECAUCIONES PARA EMPLEAR LA HERRAMIENTA



1. UTILIZAR GAFAS DE SEGURIDAD

Debido a la presencia de polvo en el aire, o el mal uso de la herramienta, siempre existe peligro a los ojos. Por estas razones, se deben utilizar siempre las gafas de seguridad cuando se maneja la herramienta. El usuario debe asegurarse de que se emplea la protección adecuada. La protección debe estar de acuerdo con los requisitos de la "American National Standards Institute, ANSI Z87.1" y debe aportar protección frontal y lateral.

El empleador es responsable de implementar el uso del equipo de protección de ojos para el operador de herramienta y otro personal en el área de trabajo.

OBSERVAR: Las gafas sin protección lateral y sin blindaje de cara, no proporcionan la protección adecuada. Directiva del Consejo 89/686/CEE del 21 de Diciembre de 1989.



2. EN ALGUNOS CIRCUNSTANCIAS PUEDE SER NECESARIO LA PROTECCIÓN DE OÍDOS

El usuario puede ser expuesto a un nivel alto de ruido, lo cual puede causar daños al oído. El usuario debería asegurarse de que se emplea la protección necesaria, y de que sea empleado por los demás trabajadores en la zona de trabajo.



3. AL USAR ESTE APARATO, ASEGUÍRESE DE UTILIZAR UN COMPRESOR DE AIRE Y UNA MANGUERA DE AIRE ESPECIALES

Con el fin de mejorar su rendimiento, su presión de servicio se ajustó a un valor más elevado que la de las clavadoras de tipo convencional. Para utilizar la herramienta, es necesario siempre usar el compresor y los tubos de aire especiales. El uso de gases combustibles (por ejemplo, oxígeno, acetileno, etc.) causará una combustión anormal, esto pudiendo causar una explosión. Utilizar solamente el compresor y los tubos de aire especiales.



4. UTILIZAR DENTRO DEL LIMITE PRECISO DE PRESIÓN DE AIRE

La herramienta esta designada para funcionar dentro de límite de presión de aire de 170 a 320 p.s.i. (12 a 23 bar).

La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado. La herramienta no debería ser manejada cuando la presión sobrepasa 320 p.s.i. (23 bar).



5. NO MANEJAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFAMABLES

Nunca manejar la herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo aguarrás, gasolina, etc.) Gases volátiles de estas sustancias, pueden ser arrastradas dentro del compresor y el aire comprimido puede provocar una explosión.

6. NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS

El enchufe de la herramienta no debe contener presión, cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire después de desconectar, de este modo seguirá funcionando incluso después de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.



7. MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACION DE AIRE COMPRIMIDO Y VACIE EL CARGADOR

Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.



8. COMPROBAR LA TENSIÓN DEL TORNILLO

Los tornillos flojos o mal instalados pueden causar accidentes y daños a la herramienta, cuando se utiliza. Compruebe que todos los tornillos estén apretados y bien instalados antes de utilizar la herramienta.



9. NO TOCAR EL DISPARADOR AL MENOS QUE TENGA INTENCIÓN DE UTILIZARLO

Cuando el suministro de aire este conectado a la herramienta, no tocar nunca el disparador al menos que tenga intención de utilizarlo. Es peligroso llevar la herramienta con disparador echado, y esto debe ser evitado.



10. NUNCA APUNTE LA SALIDA DE DESCARGA HACIA UD. MISMO Y OTRO PERSONAL

Si la salida de descarga es apuntada hacia personas, pueden ocurrir accidentes serios cuando se dispara equivocadamente. Asegúrese de que la salida de descarga no está apuntada hacia las personas cuando conecta y desconecta la manguera, carga y descarga los afianzadores u operaciones similares.



11. UTILIZAR GRAPAS ESPECÍFICAS

El uso de grapas que no sean las específicas pueden causar la mala función de la herramienta. Asegurarse de utilizar únicamente grapas específicas.



12. PONGA CORRECTAMENTE EL ENCHUFE DE DESCARGA EN LA SUPERFICIE DE TRABAJO

Si se olvida de poner el enchufe de descarga de la nariz de manera apropiada, se puede causar una separación violenta del sujetador para arriba y esto es extremadamente peligroso.



13. MANTENER LAS MANOS Y EL CUERPO ALEJADOS DE LA SALIDA DE DESCARGA

Al cargar y usar la herramienta no colocar ni la mano ni ninguna parte del cuerpo sobre la salida de descarga, ya que puede resultar muy peligroso.



14. NO GRAPAR JUNTO AL BORDE DE LAS SUPERFICIES O MATERIALES FINOS

Es probable que la superficie se divida y la grapa podría saltar y dañar a alguien. Tener cuidado a la hora de grapar materiales finos y los bordes y las esquinas de las superficies.



15. NO GRAPAR SOBRE OTRAS GRAPAS

Grapando encima de otras grapas puede causar desvío, lo cual puede causar daños.

16. QUITAR LAS GRAPAS DESPUÉS DE COMPLETAR LA OPERACIÓN

Si se dejan las grapas puestas después de completar la operación, existe el peligro de un accidente grave, si se maneja la herramienta de forma descuidada, o en la hora de conectar las instalaciones de aire. Por esta razón es imprescindible quitar todas las grapas que sobran después de completar la operación.

17. COMPROBAR LA OPERACIÓN MECANISMO DE CONTACTO CON FRECUENCIA EN CASO DE UTILIZAR UNA HERRAMIENTA DE TIPO "TRIP" CONTACTO

No utilizar la herramienta si "trip" no funciona correctamente, ya que puede grapar sin querer. No tocar la operación propia del mecanismo "trip" contacto.



18. LA UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA AL AIRE LIBRE O EN SITIOS ELEVADOS

A la hora de grapar tejados o otras superficies inclinados, empezar en la parte baja y poco a poco subir. Grapar hacia atrás es peligroso ya que se puede resbalar. Asegurar la manguera cerca de la zona donde se va a grapar. Accidentes pueden resultar debido a que la manguera se enganche.

19. NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA SI CUALQUIER PORCIÓN DE LOS CONTROLES DE LA HERRAMIENTA (POR EJEMPLO, DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) ES INOPERABLE, DESCONECTADA, ALTERADA O NO OPERA CORRECTAMENTE

20. NO CLAVE NUNCA EN EL AIRE

De lo contrario, existe peligro por los clavos que salen disparados, y la herramienta sufre un sobreesfuerzo innecesario.

21. SUPONGA SIEMPRE QUE LA HERRAMIENTA CONTIENE LOS AFIANZADORES

22. RESPECTO A LAS HERRAMIENTAS COMO UN ELEMENTO DE TRABAJO

23. NO JUEGUE HACIENDO BROMAS

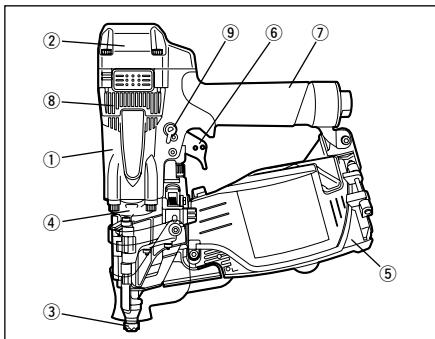
24. NUNCA CARGUE LA HERRAMIENTA CON LOS AFIANZADORES CUANDO CUALQUIERA DE LOS CONTROLES DE OPERACIÓN (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) SE ENCUENTRA ACTIVADO

OBSERVAR LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

- No utilizar la herramienta como martillo
- Siempre llevar la herramienta por el mango, nunca por la manguera de aire
- La herramienta debe ser utilizada únicamente para el propósito a que fue designada
- Nunca retire, fuerce los controles de operación (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO).
- Guardar la herramienta en sitios secos y mantener fuera del alcance de niños
- No utilizar la herramienta sin la etiqueta de Aviso de Seguridad
- No modificar la herramienta del diseño original función sin la aprobación de MAX CO

2. DATOS TECNICOS Y ACCESORIOS

1. DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



- ① Carcasa
- ② Tapa del cilindro
- ③ Brazo de contacto
- ④ Pico del clavador
- ⑤ Cargador
- ⑥ Disparador
- ⑦ Asa o mango
- ⑧ Campana de aspiración
- ⑨ Bloqueo de accionamiento

2. DATOS TÉCNICOS DE LA HERRAMIENTA

Nº de producto	HN65
Alto	301 mm
Ancho	129 mm
Largo	270 mm
Peso	1.9 kg (4.3 lbs.)
Presión de servicio recomendada	170-320 p.s.i. (12-23 bares)
Capacidad de carga	400 Clavo
Consumo de aire comprimido	1.7 l con una presión de servicio de 257 p.s.i. (18 bares)

3. DATOS TÉCNICOS DE LOS CLAVOS

	Alambre soldado	Hoja plástica compaginada
Longitud de los clavos	38 - 65 mm	32 - 65 mm
Diámetro del vástago	φ 2.1 - φ 3.3 mm	φ 2.5 - φ 2.9 mm
Tipo de codolo	Vástago recto, Vástago anular, Vástago	Vástago recto, Vástago
Diámetro del cabezal	Nariz de contacto S φ 5.0 - φ 6.0 mm	Nariz de contacto L φ 6.0 - φ 7.0 mm

PRESIÓN DE SERVICIO RECOMENDADA:

170 a 320 p.s.i. (12 a 23 bares). Para garantizar el rendimiento óptimo del clavador, la presión del aire debe ser regulada dentro de este campo.

LA PRESIÓN DE SERVICIO NO DEBE SUPERAR LOS 320 p.s.i. (23 BARES).

4. DATOS TÉCNICOS

① NIVEL DE RUIDO

Nivel de potencia acústica por impulsos A ----- LWA, 1s, d 93.8 dB

Nivel de intensidad acústica por impulsos A --- LpA, 1s, d 85.6 dB
en el puesto de trabajo

La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549: 1999.

② VIBRACIONES

Índice de vibraciones = 3.14 m/s²

Estos valores se determinan y se documentan de acuerdo con ISO 8662-11.

Este valor es un valor característico relacionado a la herramienta y no representa la influencia al sistema mano-brazo al usar la herramienta. Una influencia al sistema mano-brazo cuando se usa la herramienta, por ejemplo, dependerá de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de aire principal, el lugar de trabajo, el soporte de los objetos de trabajo.

5. CAMPOS DE APLICACIÓN

* Encofrado de pisos y paredes

* Revestimiento de pisos

* Revestimiento de techos y paredes

* Vallado

▲ ATENCIÓN:

3. EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

Lea el apartado con el título “INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD”.



NO UTILIZAR NINGUNA OTRA FUENTE DE ENERGÍA SALVO UN COMPRESOR DE AIRE

La herramienta se concibe para funcionar con aire comprimido. No operar la herramienta con otro gas combustible (por ejemplo, oxígeno, acetileno, etc.) ya que hay riesgo de explosión. Por esta razón, nunca utilizar dispositivo otro que el compresor de aire para operar la herramienta.



OPERAR DENTRO DEL LIMITE CORRECTO DE PRESIÓN DE AIRE

La herramienta esta designada para funcionar dentro de límite de presión de aire de 170 a 320 p.s.i. (12 a 23 bar).

La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado. La herramienta no debería ser manejada cuando la presión sobrepase 320 p.s.i. (23 bar).



NO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES

Nunca manejar herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo, aguarrás, gasolina, etc.). Gases volátiles de estas sustancias pueden ser arrastradas dentro del compresor de aire y el aire comprimido puede provocar una explosión.

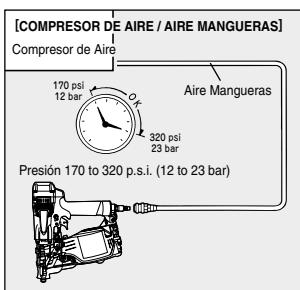


NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS

El conector de herramienta no debe contener presión cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire después de desconectar, de este modo seguirá funcionando incluso después de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.

MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACION DE AIRE COMPRIMIDO Y VACIE EL CARGADOR

Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.



AL USAR ESTE APARATO, ASEGUÍRESE DE UTILIZAR UN COMPRESOR DE AIRE Y UNA MANGUERA DE AIRE ESPECIALES

Para mejorar su funcionamiento, la presión de funcionamiento de esta máquina se ha fijado en un valor más alto que el valor de los clavadores de tipo convencional. Cuando utilice la herramienta, usted necesita siempre el compresor de aire y la manguera de aire especiales (MAX PowerLite Compressor y MAX PowerLite Hose). El uso de gas de alta presión (por ejemplo, oxígeno, acetileno, etc.) causa una combustión anormal, posiblemente resultando en una explosión. Utilice solamente el compresor y la manguera de aire especiales.

OBSERVAR:

Es necesario engrasar pero no excesivamente para obtener un perfecto funcionamiento. El aceite que se añade a la conexión de suministro de aire engrasa las partes internas.

4. INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO

Lea el apartado con el título “INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD”.

1. ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

- ① Póngase gafas protectoras.
- ② No conecte todavía el aire comprimido.
- ③ Compruebe los tornillos en cuanto a su firme asiento.
- ④ Compruebe el funcionamiento del brazo de contacto y la marcha fácil del disparador.
- ⑤ Conecte el aire comprimido.
- ⑥ Compruebe la herramienta en cuanto a fugas de aire. (No deben existir fugas de aire.)
- ⑦ Sujete la herramienta (sin colocar el dedo en el disparador) y apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta no debe funcionar.)
- ⑧ Mantenga la herramienta de modo que el brazo de contacto no esté aplicado contra la pieza, y accione el disparador. (La herramienta no debe funcionar.)
- ⑨ Mientras la herramienta no este en uso, desconecte la alimentación de aire comprimido y vacíe el cargador.

▲ ATENCIÓN:



2. SERVICIO

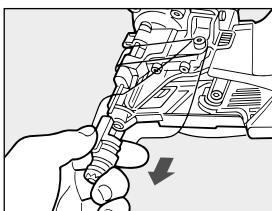
Utilizar gafas de seguridad. Debido a la presencia de polvo en el aire, o el mal uso de la herramienta, siempre existe peligro a los ojos. Por estas razones, se deben utilizar siempre las gafas de seguridad cuando se maneja la herramienta. El usuario debe asegurarse de que se emplea la protección adecuada. La protección debe estar de acuerdo con los requisitos de la “American National Standards Institute, ANSI Z87.1”. Directiva del Consejo 89/686/CEE del 21 de Diciembre de 1989 y debe aportar protección frontal y lateral.

El empleador es responsable de implementar el uso del equipo de protección de ojos para el operador de herramienta y otro personal en el área de trabajo.

OBSERVAR: Las gafas sin protección lateral y sin blindaje de cara, no proporcionan la protección adecuada.

▲ ATENCIÓN:

Durante el proceso de grapar/clavar, las manos y el cuerpo deben mantenerse alejados del orificio de salida ya que existe el riesgo de que puedan ser heridos accidentalmente.

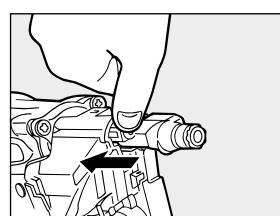
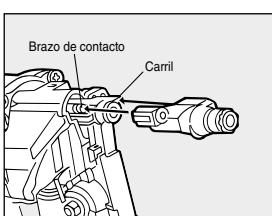


FIJACIÓN DE LA NARIZ DE CONTACTO

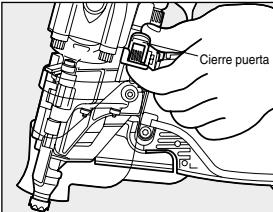
Fijar las narices de contacto siguientes según el diámetro de clavo utilizado.

Diámetro del mango	Nariz de contacto	Color
φ 5.0 ~ φ 6.0 mm	Nariz de contacto S	Negro
φ 6.0 ~ φ 7.0 mm	Nariz de contacto L	Plateado

- ① Extraer la nariz de contacto para retirarla.



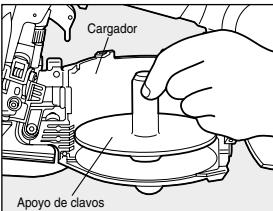
- ② Alineando el carril con el brazo de contacto, apretar la nariz de contacto de acuerdo con las indicaciones de la figura para adaptarla hasta que produzca un golpeido.



COLCAR UN ROLLO DE CLAVOS

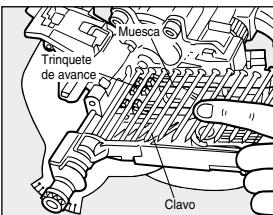
① Abrir el cargador:

Extraer hacia arriba el cerrojo de la puerta y girar la puerta para abrirla. Girar la tapa del cargador para abrirlo.



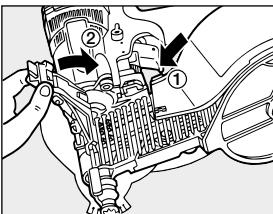
② Comprobar el ajuste:

El apoyo de clavos puede ser ajustado en altura en cuatro escalones. Para ajustar una altura diferente, el apoyo de clavos se tira hacia arriba en el portarrollos y se gira hasta alcanzar el escalón en cuestión. La correcta altura de ajuste en pulgadas y milímetros resulta de la tabla que se encuentra en el interior del cargador.



③ Cargar el rollo de clavos:

Colocar el rollo de clavos en el portarrollos del cargador. Desenrollar la suficiente cantidad de clavos para alcanzar el trinquete de avance. Introducir el segundo clavo entre los dientes del trinquete de avance. Las cabezas de los clavos caben en la rendija del pico del clavador.



④ Cerrar la cubierta del cargador.

⑤ Cerrar la puerta.

Debe prestarse atención a que el cierre de la puerta enganche o cierre. (En caso contrario, se ha de comprobar si las cabezas de los clavos se encuentran en la rendija del pico).

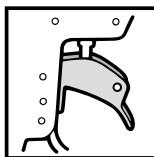
PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

- ① Ajuste la presión del aire a 170 p.s.i. (12 bares) y conecte el aire comprimido.
- ② Sin tocar el disparador, apriete el brazo de contacto contra la pieza. Accione el disparador. (La herramienta debe disparar el clavo.)
- ③ Accione el disparador sin que la herramienta esté aplicada contra la pieza. A continuación, apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta debe disparar el clavo.)
- ④ Ajuste la presión del aire al valor más bajo posible en función del diámetro y la longitud de los clavos, así como en función de la dureza de la pieza.

IDENTIFICACION DE LOS MODELOS

ACCIONAMIENTO POR CONTACTO

El funcionamiento normal de los aparatos con accionamiento por contacto prevé que, para efectuar un disparo, el operario toque la pieza con el aparato mientras mantiene apretada la palanca de accionamiento. De esta forma, se aplica un clavo/una grapa cada vez que se toca la pieza. En muchos casos de aplicación es posible efectuar de este modo un clavado/grapado rápido. Todas las herramientas neumáticas para la aplicación de clavos y grapas son susceptibles de presentar retrocesos. Existe el peligro de que el aparato dispare el accionamiento por contacto en caso de choque; si, en este caso, se vuelve a tocar involuntariamente la superficie de la pieza mientras la palanca de accionamiento está todavía apretada, se produce un segundo disparo accidental.



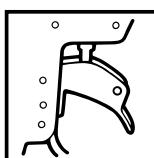
MODELO DE TRINQUETE DE CONTACTO con MECANISMO de DISPARO ANTI-DOBLE (patente US 5597106, patente UK 2286790)

Visible por el **DISPARADOR ROJO**.

DISPARO SECUENCIAL

En caso de realizar un disparo secuencial, es necesario tocar la pieza con el aparato antes de apretar la palanca de accionamiento. Esta técnica de disparo permite emplazar exactamente el clavo/la grapa sin que exista la posibilidad de aplicar un segundo clavo/una segunda grapa con el retroceso del aparato.

Los apatatos con disparo secuencial ofrecen las siguientes ventajas a nivel de seguridad: no se puede producir un disparo accidental al tocar la pieza u otro objeto con el apatato, estando apretada la palanca de accionamiento.

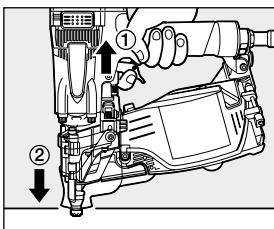


DISPARO SECUENCIAL

Visible por el **DISPARADOR ANARANJADO**.

OPERACIÓN DEL DISPARO DE CONTACTO (ACCIONAMIENTO POR CONTACTO)

Para la operación del disparo de contacto, mantener el disparador y presione el brazo del contacto contra la superficie de la pieza de trabajo.



PROCEDIMIENTO

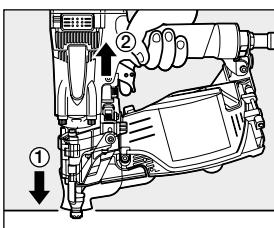
- ① Mantener el disparador.
- ② Presione el brazo del contacto.

OPERACIÓN SIMPLE DE DISPARO

(MECANISMO DE DISPARO ANTI-DOBLE, DISPARO SECUENCIAL)

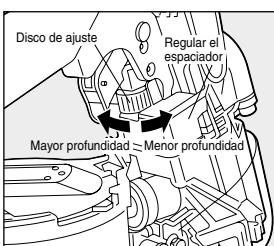
Para la operación simple de disparo, presione el brazo del contacto contra la superficie de la pieza de trabajo y tire del disparador.

La herramienta no puede disparar un segundo clavo, hasta que se libere el disparador y la herramienta puede girar.



PROCEDIMIENTO

- ① Presione el brazo del contacto.
- ② Tire del disparador.



DISCO DE AJUSTE PARA LA PROFUNDIDAD DE CLAVADO

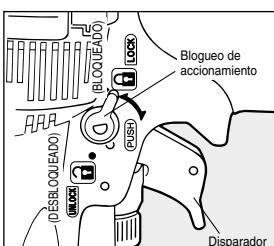
▲ ATENCIÓN:

Antes de girar el disco de ajuste, desconectar siempre la alimentación de aire comprimido.

- ① Una vez ajustada la presión del aire, clavar algunos clavos en una muestra del material a clavar para determinar si es necesario reajustar la profundidad de clavado.
- ② En caso positivo, desconectar la alimentación de aire comprimido.
- ③ Referirse a la marca sobre el espaciador de ajuste para la dirección de rotación del cuadrante de ajuste.
- ④ Volver a conectar la alimentación de aire comprimido.

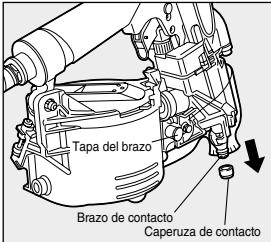


Mayor profundidad ← → Menor profundidad



EXPLICACION DEL MECANISMO DEL BLOQUEO DEL GATILLO

La herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del gatillo. Empuje y gire el mecanismo de seguro hacia la posición libre antes de clavar.



CAPERUZA DE CONTACTO

⚠ ATENCIÓN:

SIEMPRE desconectar la alimentación de aire antes de sujetar / remover la caperuza de contacto.

Sujetar la caperuza de contacto al brazo de contacto, cuando se insertan los clavos en un material suave.

La extremidad de contacto puede mantenerse sobre la tapa del brazo cuando no se utiliza.

CUANDO SE UTILIZAN LOS CLAVOS PARA LAS PLACAS DE ACERO

⚠ ATENCIÓN:

- Ejecutar el trabajo según las normas de trabajo.
- Si no hay ninguna norma de trabajo indicada, referirse a un ejemplo de trabajo de referencia.
- Nunca utilizar los clavos para los techos de cuarto (fondo de techo de cuarto incluido) o los techos de casa (fondo de techo de casa incluido).
- Asegurarse de aplicar un morro a un objeto a ángulo derecho.
- **No insertar directamente los clavos en la placa de acero.**

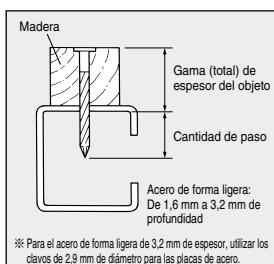
Esta máquina se concibe exclusivamente para el acero de forma ligera de un espesor de 1,6 mm. a 3,2 mm.

Cuando se utiliza esta máquina, se recomienda conformarse a las normas de trabajo, teniendo en cuenta al mismo tiempo el estado del objeto y el ambiente del lugar de trabajo.

- ① Elegir los clavos convenientes según el espesor del objeto, refiriéndoles a la tabla a la derecha.
- ※ Los clavos no pueden insertarse en el objeto según su dureza o espesor.
- ※ Si el objeto es más fino que una gama de espesor conveniente, los clavos no pueden insertarse porque se curvan.

Criterios de selección de clavos

Diámetro	Longitud	Gama (total) de espesor del objeto	Espesor de acero de forma ligera
2.5mm	45mm	25-35mm	1.6-2.3mm (16 Gage-13 Gage)
2.5mm	50mm	25-40mm	1.6-2.3mm (16 Gage-13 Gage)
2.5mm	57mm	35-45mm	1.6-2.3mm (16 Gage-13 Gage)
2.5mm	60mm	40-55mm	1.6-2.3mm (16 Gage-13 Gage)



- ② Si el espesor del material de fondo en acero de forma ligera utilizado es de 3,2 mm, utilizar los clavos de 2,9 mm de diámetro para la placa de acero.
- ③ Nunca insertar los clavos directamente en el acero de forma ligera, porque se proyectarán, causando un peligro al operador.
- ④ Asegurarse de aplicar el morro al objeto a ángulo derecho. Si se aplica oblicuo, los clavos se proyectarán, causando un peligro al operador.
- ⑤ Nunca utilizar los clavos para los techos de cuarto (fondo de techo de cuarto incluido) o los techos de casa (fondo de techo de casa incluido).
- ⑥ Si los clavos se insertan demasiado profundamente en la placa de acero, se reducirá extremadamente su fuerza de toma. Cuando se opera la máquina, comprobar enteramente la condición de hundimiento de los clavos.

5. MANTENIMIENTO

① NO DISPARAR LA HERRAMIENTA CUANDO ESTE VACÍA

② UTILIZAR EL ACEITE RECOMENDADO

Se debe utilizar aceite turbina para engrasar la herramienta. Cuando se completan las operaciones echar dos o tres gotas de aceite en la boquilla de entrada de la herramienta. (ISO VG32)

③ PROCEDER A LA VERIFICACION Y A LA MANUTENCION DE LA GRAPADORA O CLAVADORA PERIODICAMENTE O CADA VEZ QUE SE PONGA EN FUNCIONAMIENTO

⚠ ATENCIÓN:

Antes de proceder a la verificacion o a la manutencion de la misma, interrumpir la alimentacion de aire comprimido y vaciar el cargador.

(1) Vaciar el filtro de la linea de aire y del compresor.

(2) Mantener lleno el dispositivo de lubricacion presente en el set para aire comprimido compuesto de tres elementos.

6. ALMACENAMIENTO

① Para evitar la formacion de oxido, aplicar una capa de lubricante sobre las partes aceradas antes de reponer la misma para un periodo prolongado.

② No conservar la misma a temperaturas bajas, sino en lugares calientes.

③ Cuando la misma no se utiliza, conservarla en lugares calientes y secos. No tener la grapadora o clavadora al alcance de los niños.

④ Para que la grapadora o clavadora le de siempre un resultado optimo, debera realizar la manutencion y la sustitucion de las piezas gastadas correctamente.

7. SUBSANACION DE AVERIAS

El diagnostico y/o las operaciones de reparacion deben efectuarse exclusivamente por concesionarios MAX CO. LTD. o por personal especializado siguiendo las instrucciones contenidas en el presente manual.



Recycled paper is used for this manual and its recyclable.

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.
- I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.
- El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.



[6-6 NIHONBASHI-HAKOZAKI-CHO, CHUO-KU, TOKYO, JAPAN]
Tel: (03) 3669-8131 Telefax: (03) 3669-7104

www.maxusacorp.com (USA Site)
www.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)



4002874
141104-00/03